

BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

NO SE SK SI EE LV LT NL FA AR UA PT CZ SR MK HU GR

Zilan®

Wine Cooler
ZLN4681



INSTRUCTION MANUAL

50 Watt

220-240V~

50 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

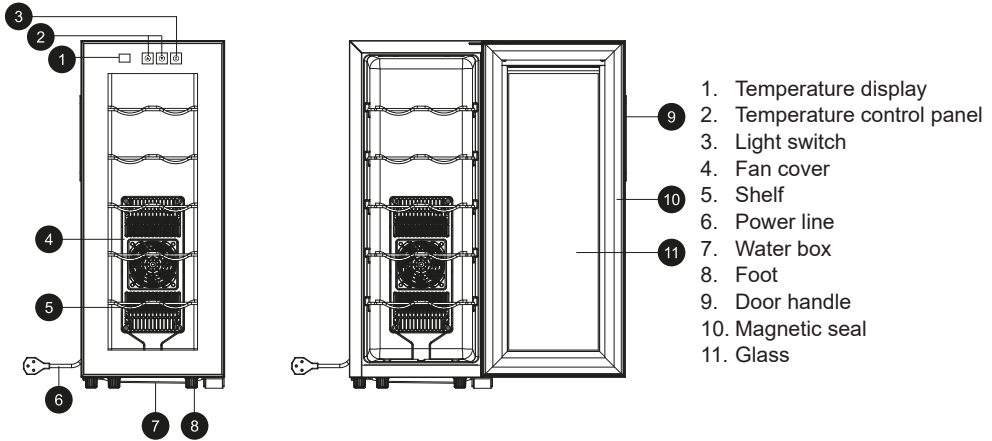
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

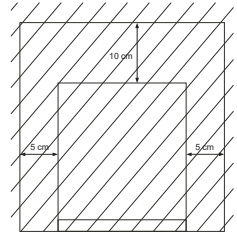
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- When the cooling function is on, keep it in a well-ventilated area. Don't block the ventilation of the unit.
- Do not store meat, fish, dairy products, and other items that may spoil in the unit for more than one hour.
- Use of extension cords is not recommended with this product.
- Child entrapment warning! Risk of child entrapment. Before you throw away your old mini refrigerator, take off the doors. The appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision.

GET TO KNOW YOUR WINE COOLER

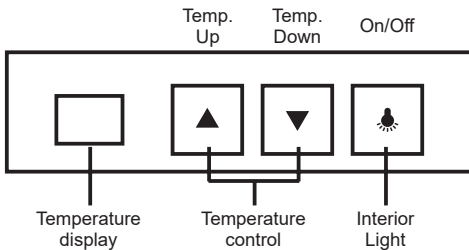


HOW TO INSTALL

- Place the cooler in a convenient location, away from extreme heat or cold.
- Ensure the floor is strong and level.
- Leave at least 5 cm of space on each side and 10 cm at the back for proper ventilation.
- Do not install the cooler as a built-in or recessed appliance.
- Avoid positioning the cooler so the front edge rests on a table or shelf, as it may tip forward if the door is heavily loaded. Ensure there is enough clear space in front of the unit so the door can open safely.



TEMPERATURE CONTROL



- Adjust the temperature and light using the control panel.
- The temperature range for cooler is 12°C-18°C. When the temperature is set on one certain point and the temperature inside reaches this point, the automatic temperature control system begins to work and the cooling system goes into linear temperature keeping status.

HOW TO OPERATE

- Clean the cooler before use. Wipe the exterior with a soft dry cloth and the interior with a clean damp cloth. Then plug the power cord into an outlet.

Note: If the cooler is unplugged, wait 3-5 minutes before restarting. Restarting too quickly may cause the unit to malfunction.

TIPS FOR ENERGY SAVINGS

- Avoid opening the door too frequently, especially in hot or humid weather.
- Close the door promptly after use.
- Check regularly to ensure there is adequate ventilation around the appliance.
- Adjust the thermostat from higher to lower settings as needed, depending on load and ambient temperature.
- Always cool food to room temperature before placing it in the cooler.
- Using a higher temperature setting in normal conditions can reduce energy consumption.

HOW TO CLEAN

- Never use harsh, abrasive, heavy-duty cleaners or solvents on any surface.
- Wipe the exterior with a damp, soapy cloth, then rinse and dry. For stubborn stains or periodic care, apply silicone wax.
- Wash the shelves and other removable parts in warm soapy water, then rinse and dry.
- Clean the interior with a baking soda solution (3 tablespoons per 1 liter of water) or warm soapy water, then rinse and dry.
- Wash the magnetic door seals with warm soapy water.
- Replace all parts and set the thermostat dial to the desired temperature.

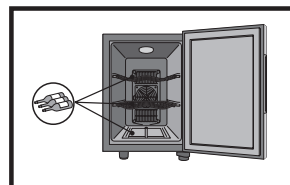
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **Danger - Risk of child entrapment:** Before discarding an old cooler, remove the door and leave the shelves in place so children cannot climb inside.
- **Warning - Electrical safety:** Do not place multiple portable socket-outlets or power supplies behind the appliance.
- Do not touch cooled surfaces while the unit is operating, especially with wet hands, as skin may stick to cold surfaces.
- Do not place the cooler in direct sunlight, or in areas with high temperature or humidity.
- Keep the area behind the upper back of the unit clear to ensure proper cooling.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants inside the cooler.
- Avoid leaving the door open for long periods, as this will raise the internal temperature.
- Clean regularly all surfaces that come into contact with food, as well as accessible drainage systems.
- If the cooler will remain unused for a long time, switch it off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold growth.
- **Warning - Defrosting:** Do not use mechanical devices or other methods to accelerate defrosting except those recommended by the manufacturer.
- **Warning - Refrigerant system:** Do not damage the refrigerant circuit.
- For appliances using flammable insulation gases, follow proper disposal instructions.
- **Warning - Stability:** To avoid hazards due to instability, the appliance must be fixed according to the instructions.



For R600a Refrigerant appliance

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. GWP for R600a is 3.



TROUBLESHOOTING

When the cooler is not in use for a long period

- Unplug the power cord from the outlet.
- Remove all items from inside the cooler.
- Dry the interior and leave the door open for several days.

When moving the cooler

- Secure all movable parts and contents. Pack them separately if necessary.
- Always transport the cooler in an upright position.

If the cooler seems too warm

- Check if the door is being opened too often or left open too long.
- Make sure air circulation inside is not blocked by overloading.
- Do not place hot items inside without cooling them to room temperature first.
- Ensure there is sufficient clearance on all sides and above the cooler.

If the cooler makes unusual noises

- Check if the unit is wobbling. Re-level it and confirm normal operation.
- Remove any objects that may have fallen behind the cooler.
- Rearrange containers inside if they are vibrating or resonating.

If the inside light flashes

- The set temperature is higher than the current internal temperature.
- The automatic defrost function has started to operate.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN.
IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN.
DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE & WARNUNGEN

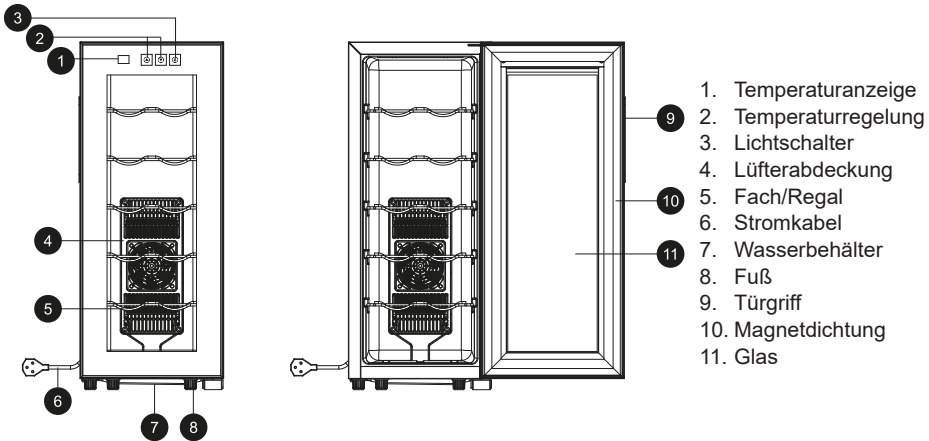
- Vor der Verwendung dieses Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitungen, das Garantie-Zertifikat, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehöerteilen, beim Reinigen des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort des Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen auch nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärme, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw. fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das

Gerät nicht verwenden.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Null- oder Minusgraden.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es herausnehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss vor erneuter Verwendung von einem Fachmann geprüft werden. Um Stromschläge zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen betrieben werden, die vorschriftsmäßig installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Reparatur auftreten, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche aus Höhe nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die funktionale Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Prüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies bei Kabelbruch zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es Belüftungsöffnungen gibt, decken Sie diese nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in offene Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Während der Kühlfunktion sollte das Gerät an einem gut belüfteten Ort stehen. Blockieren Sie nicht die Lüftung der Einheit.

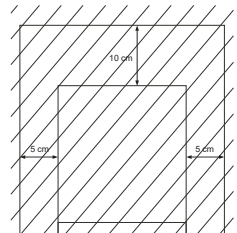
- Fleisch, Fisch, Milchprodukte und andere leicht verderbliche Lebensmittel dürfen nicht länger als eine Stunde in der Einheit gelagert werden.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln wird für dieses Produkt nicht empfohlen.
- Vorsicht Kindereinengung! Risiko der Kindereinengung. Entfernen Sie vor der Entsorgung Ihres alten Mini-Kühlschranks die Türen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht vorgesehen.

LERNEN SIE IHREN WEINKÜHLER KENNEN



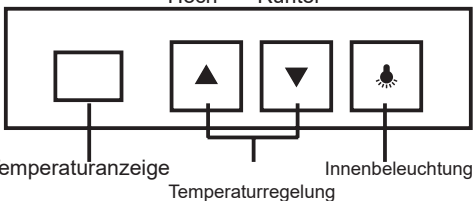
INSTALLATION

- Stellen Sie den Kühler an einem praktischen Ort auf, fern von extremer Hitze oder Kälte.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden stabil und eben ist.
- Lassen Sie mindestens 5 cm Platz an jeder Seite und 10 cm hinten für eine ordnungsgemäße Belüftung.
- Installieren Sie den Kühler nicht als Einbaugerät oder versenktes Gerät.
- Vermeiden Sie es, den Kühler so zu platzieren, dass die Vorderkante auf einem Tisch oder Regal aufliegt, da er nach vorne kippen könnte, wenn die Tür stark beladen ist. Stellen Sie sicher, dass genügend Freiraum vor dem Gerät vorhanden ist, damit die Tür sicher geöffnet werden kann.



TEMPERATURSTEUERUNG

Temp. Temp. Ein/Aus
Hoch Runter



- Stellen Sie die Temperatur und das Licht über das Bedienfeld ein.
- Der Temperaturbereich des Kühlers liegt bei 12°C–18°C. Wenn die Temperatur auf einen bestimmten Wert eingestellt ist und die Innentemperatur diesen Wert erreicht, beginnt das automatische Temperatursystem zu arbeiten und das Kühlsystem wechselt in den Status der linearen Temperaturhaltung.

BEDIENUNG

- Reinigen Sie den Kühler vor der ersten Verwendung. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch und die Innenseite mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Stecken Sie dann das Stromkabel in eine Steckdose.

Hinweis: Wenn der Kühler vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie 3–5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten. Ein zu schnelles Neustarten kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.

TIPPS ZUR ENERGIEEINSPARUNG

- Vermeiden Sie es, die Tür zu häufig zu öffnen, besonders bei heißem oder feuchtem Wetter.
- Schließen Sie die Tür nach der Benutzung sofort.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass ausreichende Belüftung um das Gerät vorhanden ist.
- Passen Sie das Thermostat je nach Beladung und Umgebungstemperatur von höheren auf niedrigere Einstellungen an.
- Lassen Sie Lebensmittel immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühler stellen.
- Die Verwendung einer höheren Temperatureinstellung unter normalen Bedingungen kann den Energieverbrauch reduzieren.

REINIGUNGSHINWEISE

- Verwenden Sie niemals aggressive, scheuernde oder hochwirksame Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf irgendeiner Oberfläche.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten, seifigen Tuch ab, spülen Sie sie anschließend und trocknen Sie sie. Bei hartnäckigen Flecken oder zur regelmäßigen Pflege tragen Sie Silikonwachs auf.
- Waschen Sie die Regale und andere abnehmbare Teile in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie anschließend und trocknen Sie sie.
- Reinigen Sie das Innere mit einer Natronlösung (3 Esslöffel pro 1 Liter Wasser) oder warmem Seifenwasser, spülen Sie anschließend und trocknen Sie es.
- Waschen Sie die magnetischen Türdichtungen mit warmem Seifenwasser.
- Setzen Sie alle Teile wieder ein und stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- **Gefahr – Kindereinengung:** Vor der Entsorgung eines alten Kühlgeräts die Tür entfernen und die Regale an Ort und Stelle belassen, damit Kinder nicht hineinklettern können.
- **Warnung – Elektrische Sicherheit:** Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Stromversorgungen hinter das Gerät.
- Berühren Sie während des Betriebs keine gekühlten Oberflächen, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Haut an kalten Oberflächen haften kann.
- Stellen Sie den Kühler nicht direkt in die Sonne oder in Bereiche mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Halten Sie den Bereich hinter der oberen Rückseite des Geräts frei, um eine ordnungsgemäße Kühlung sicherzustellen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbaren Treibmitteln im Kühler.
- Vermeiden Sie es, die Tür über längere Zeit offen zu lassen, da dies die Innentemperatur erhöht.
- Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie zugängliche Entwässerungssysteme.
- Wenn der Kühler längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen und trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- **Warnung – Abtauen:** Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Methoden zur Beschleunigung des Abtauens, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- **Warnung – Kältemittelsystem:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Bei Geräten mit brennbaren Isoliergasen die entsprechenden Entsorgungshinweise beachten.
- **Warnung – Stabilität:** Um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden, muss das Gerät gemäß den Anweisungen befestigt werden.

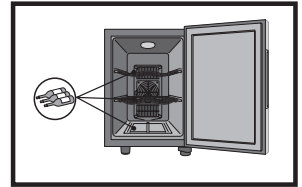


Für Geräte mit Kältemittel R600a

Das Kältemittel Isobuten (R600a) befindet sich im Kältemittelkreislauf des Geräts. Es handelt sich um ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist.

Während des Transports und der Installation des Geräts ist sicherzustellen, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.

GWP für R600a beträgt 3.



FEHLERSUCHE

Wenn der Kühler längere Zeit nicht verwendet wird

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Kühler.
- Trocknen Sie das Innere und lassen Sie die Tür mehrere Tage geöffnet.

Beim Transport des Kühlers

- Sichern Sie alle beweglichen Teile und Inhalte. Packen Sie diese gegebenenfalls separat.
- Transportieren Sie den Kühler stets in aufrechter Position.

Wenn der Kühler zu warm erscheint

- Überprüfen Sie, ob die Tür zu oft geöffnet oder zu lange offen gelassen wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation durch Überladung nicht blockiert wird.
- Legen Sie keine heißen Gegenstände in den Kühler, ohne sie vorher auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Stellen Sie sicher, dass auf allen Seiten und oben ausreichend Freiraum vorhanden ist.

Wenn der Kühler ungewöhnliche Geräusche macht

- Überprüfen Sie, ob das Gerät wackelt. Stellen Sie es neu aus und prüfen Sie den normalen Betrieb.
- Entfernen Sie Gegenstände, die möglicherweise hinter den Kühler gefallen sind.
- Ordnen Sie Behälter im Inneren neu, wenn sie vibrieren oder resonieren.

Wenn die Innenbeleuchtung blinkt

- Die eingestellte Temperatur ist höher als die aktuelle Innentemperatur.
- Die automatische Abtaufunktion hat begonnen zu arbeiten.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

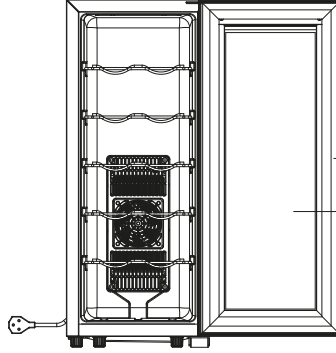
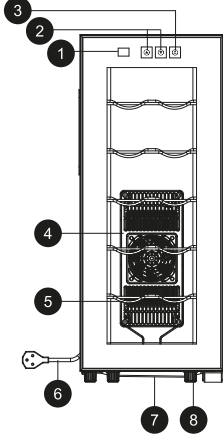
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen talimat kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen dereceli gerilimin kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmış olup ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda her zaman fişi prizden çıkarın, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya herhangi bir sorun olduğunda fişi prizden çıkarın. Cihazı kapatmadan önce fişi prizden çıkarın, kabloya çekmeyin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, onları cihazın gözetimsiz bırakmayın. Dolayısıyla, cihazınızın yerini seçerken, çocukların cihaza erişimi olmamasını sağlayacak şekilde yapın. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmalı veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimatlar verilmelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, ancak bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo sadece üreticiden, müşteri hizmetleri bölümünden veya benzer nitelikli bir kişiden değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri maddelerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa hariç.) Her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklara karşı koruma sağlayın.

TR

- Su (küvet, lavabo vb.) yakınında kesinlikle kullanmayın. Cihaz yağmur veya nemden korunmalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düştüğünde, suyun dışına çıkarılmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik şoku riskini önlemek için cihazı su veya suya daldırarak temizlemeyin.
- Cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş bir topraklı prizle bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarında belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksek bir yerden sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz, bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra ancak kullanılabilir.
- Kablo kopma riski nedeniyle cihazı fişten çekerek veya fişi çekerek taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlar üzerinde bükme, sıkıştırma veya çekme.
- Havalandırma deliğini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık parçalarına parmak veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya talimatların yerine getirilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Soğutma fonksiyonu çalışırken cihazı iyi havalandırılan bir alanda bulundurun. Ünitenin havalandırmasını engellemeyin.
- Et, balık, süt ürünleri ve diğer çabuk bozulan yiyecekleri bu cihazda bir saatten fazla saklamayın.
- Bu ürünle birlikte uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Çocuklar için mahsur kalma uyarısı! Çocukların mahsur kalma riski vardır. Eski mini buzdolabınızı atarken kapılarını çıkarın. Cihaz, çocuklar veya bakıma muhtaç kişiler tarafından gözetimsiz kullanılmamalıdır.

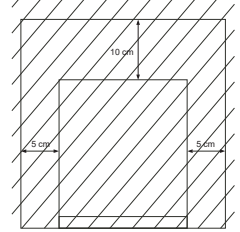
ŞARAP SOĞUTUCUNUZU TANIYIN



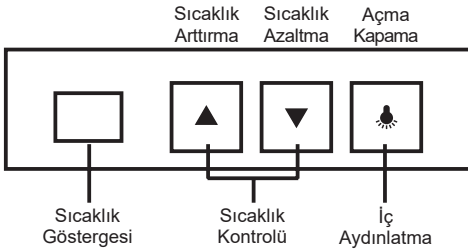
1. Sıcaklık göstergesi
2. Sıcaklık kontrol paneli
3. İç aydınlatma düğmesi
4. Fan kapağı
5. Raf
6. Güç kablosu
7. Su haznesi
8. Ayak
9. Kapı kolu
10. Manyetik conta
11. Cam kapak

NASIL KURULUR

- Cihazı uygun bir yere yerleştirin. Aşırı sıcak veya soğuk ortamlardan uzak tutun.
- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olun.
- Uygun havalandırma için her iki yanda en az 5 cm, arka tarafta 10 cm boşluk bırakın.
- Ürünü gömülü ya da dolap içine yerleştirilmiş şekilde kurmayın.
- Soğutucunun ön kısmının masa veya raf kenarında durmamasına dikkat edin. Kapı ağır yüklendiğinde cihaz öne devrilebilir. Kapının güvenli açılabilmesi için ön tarafta yeterli boşluk bırakın.



SICAKLIK KONTROLÜ



- Sıcaklık ve ışığı kontrol paneli üzerinden ayarlayabilirsiniz.
- Soğutucunun sıcaklık aralığı 12°C – 18°C'dir. Ayarlanan değere ulaşıldığında otomatik sıcaklık kontrol sistemi devreye girer ve cihaz sıcaklığı sabit tutar.

NASIL ÇALIŞTIRILIR

- İlk kullanımdan önce cihazı temizleyin. Dış yüzeyi yumuşak kuru bir bezle, iç kısmı ise temiz nemli bir bezle silin. Ardından güç kablosunu prize takın.

Not: Cihazın fişi çekildiyse yeniden çalıştırmadan önce 3-5 dakika bekleyin. Çok hızlı başlatmak cihazın arızalanmasına neden olabilir.

ENERJİ TASARRUFU İÇİN İPUÇLARI

- Kapağı özellikle sıcak ve nemli havalarda sık açmaktan kaçının.
- Kullanımdan sonra kapağı hemen kapatın.
- Cihazın etrafında yeterli havalandırma olduğundan emin olun.
- Termostat ayarını, yük miktarı ve ortam sıcaklığına göre gerektiğinde yüksekte düşüğe ayarlayın.
- Yiyecekleri yerleştirmeden önce oda sıcaklığına kadar soğutun.
- Normal koşullarda daha yüksek sıcaklık ayarı kullanmak enerji tüketimini azaltır.

NASIL TEMİZLENİR

- Yüzeylerde sert, aşındırıcı, ağır kimyasal temizleyiciler veya çözücüler kullanmayın.
- Dış yüzeyi nemli ve sabunlu bir bezle silin, ardından durulayın ve kurulayın. Zor lekeler veya periyodik bakım için silikon cila uygulayabilirsiniz.
- Rafları ve çıkarılabilir diğer parçaları ılık sabunlu suda yıkayın, durulayın ve kurulayın.
- İç kısmı karbonatlı su (1 litre suya 3 yemek kaşığı karbonat) veya ılık sabunlu suyla temizleyin, ardından durulayın ve kurulayın.
- Manyetik kapı contalarını ılık sabunlu suyla yıkayın.
- Tüm parçaları yerine takın ve termostati istediğiniz sıcaklığa ayarlayın.

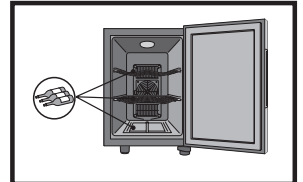
ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Tehlike - Çocuklar için mahsur kalma riski:** Eski bir soğutucuyu atarken kapısını çıkarın ve rafları yerinde bırakın. Böylece çocukların içine girmesi engellenir.
- **Uyarı - Elektrik güvenliği:** Cihazın arkasına çoklu priz veya ek güç kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihaz çalışırken soğuk yüzeylere, özellikle ıslak ellerle dokunmayın. Deriniz yüzeye yapışabilir.
- Soğutucuyu doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklık veya nemli alanlara yerleştirmeyin.
- Doğru soğutma için cihazın arka üst kısmını kapatmayın, hava akışını engellemeyin.
- İçeride patlayıcı maddeler veya yanıcı gaz içeren aerosol kutuları saklamayın.
- Kapağı uzun süre açık bırakmayın; bu durum iç sıcaklığın yükselmesine yol açar.
- Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa fişini çekin, buzunu çözün, temizleyip kurulayın ve küf oluşumunu önlemek için kapısını açık bırakın.
- **Uyarı - Buz çözme:** Buz çözme hızlandırmak için yalnızca üretici tarafından önerilen yöntemleri kullanın. Mekanik aletler veya farklı yöntemler uygulamayın.
- **Uyarı - Soğutucu devre:** Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Yanıcı gaz yalıtımı kullanılan cihazlarda, doğru imha talimatlarını uygulayın.
- **Uyarı - Stabilite:** Güvenlik için cihazın verilen talimatlara uygun şekilde sabitlenmesi gerekir.



R600a soğutucu gazı kullanan cihazlar için

Bu cihazın soğutucu devresinde izobütan (R600a) bulunmaktadır. R600a çevre dostu doğal bir gazdır ancak yanıcıdır. Cihazın taşınması ve kurulumu sırasında soğutucu devresinin hiçbir parçasına zarar gelmemesine dikkat edin. R600a'nın Küresel Isınma Potansiyeli (GWP) değeri 3'tür.



SORUN GİDERME

Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa

- Güç kablosunu prizden çıkarın.
- İçindeki tüm ürünleri boşaltın.
- İç kısmı kurulaşın ve kapıyı birkaç gün açık bırakın.

Cihazı taşıırken

- Tüm hareketli parçaları ve içindikileri sabitleyin, gerekirse ayrı paketleyin.
- Cihazı her zaman dik konumda taşıyın.

Cihaz fazla ısınıyorsa

- Kapının çok sık açılmadığından veya uzun süre açık bırakılmadığından emin olun.
- İçeride hava akışını engelleyecek şekilde aşırı yükleme yapmayın.
- Sıcak ürünleri doğrudan yerleştirmeyin; önce oda sıcaklığına kadar soğutun.
- Cihazın yanlarında ve üst kısmında yeterli boşluk olduğundan emin olun.

Cihaz alışılmadık sesler çıkarıyorsa

- Cihazın sallanmadığını kontrol edin. Gerekirse yeniden dengeleyin.
- Arkasına düşmüş olabilecek nesneleri çıkarın.
- İçeride titreşim yapan kapları yeniden düzenleyin.

İç aydınlatma lambası titremesi

- Ayarlanan sıcaklık, mevcut iç sıcaklıktan yüksek olabilir.
- Otomatik buz çözme fonksiyonu devreye girmiş olabilir.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

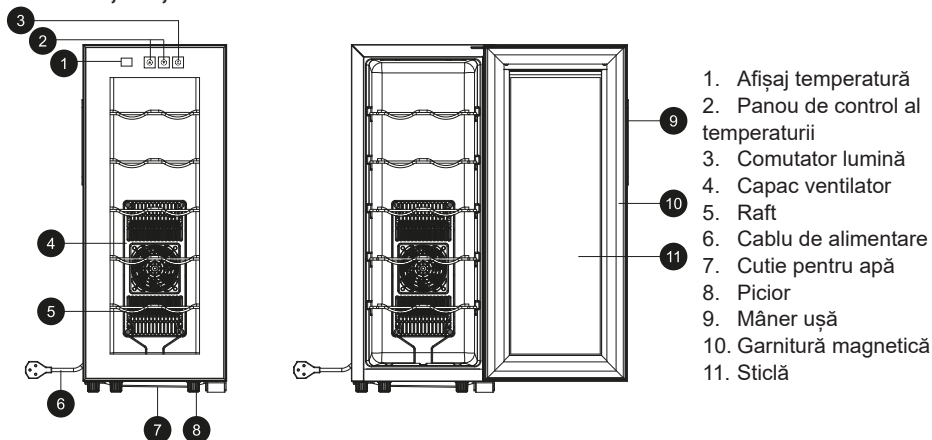
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENĂEI ARTIFICIALE.

INSTRUCĂIUNI GENERALE DE SIGURANĂĂ & AVERTISMENTE

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucăiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați instrucăiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu utilizării comerciale sau profesionale!
- Deconectați întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, la montarea accesoriilor, la curățarea aparatului sau atunci când apare o defecăiune. Opritiți aparatul înainte. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu aparatul. Așezați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Verificați regulat aparatul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile posibile. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii fără supraveghere și doar dacă au peste 8 ani.
- Nu reparați singur aparatul, adresați-vă unui specialist autorizat în caz de probleme.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu unul echivalent de la producător, de la serviciul nostru clienți sau de către o persoană calificată similar.
- Țineți aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, muchii ascuțite etc.
- Opritiți aparatul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de distribuitor.
- Nu utilizați aparatul în aer liber (decât dacă este proiectat pentru utilizare în exterior). Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de 0°C sau sub 0°C.

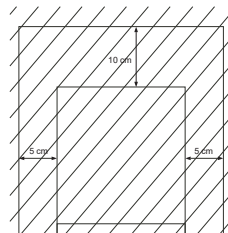
- Nu utilizați lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Folosiți aparatul doar cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita șocurile electrice, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați aparatul doar în scopul prevăzut.
- Acest aparat trebuie conectat doar la o priză cu împământare instalată conform normelor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța tip.
- Daunele apărute din utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, din utilizarea incorectă sau din reparații neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați aparatul doar pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat după o cădere de la înălțime pe o suprafață tare. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi folosit din nou doar după verificarea de către un specialist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținând de cablul de alimentare sau de ștecher, deoarece există risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu prindeți și nu trageți cablul peste muchii ascuțite.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație, dacă există. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Când funcția de răcire este activată, păstrați aparatul într-un spațiu bine ventilat. Nu blocați ventilația unității.
- Nu depozitați carne, pește, produse lactate sau alte alimente perisabile în aparat mai mult de o oră.
- Nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor cu acest produs.
- Avertisment privind pericolul de blocare a copiilor! Risc de blocare. Înainte de a arunca vechiul mini-frigider, scoateți ușile. Aparatul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane neputincioase fără supraveghere.

CUNOAȘTEȚI-VĂ RĂCITORUL DE VINURI

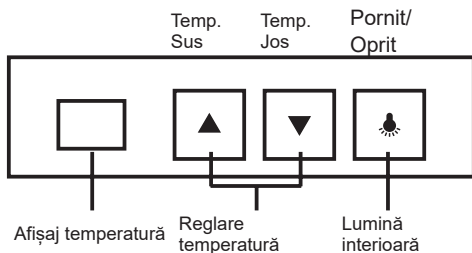


INSTALARE

- Așezați răcitorul într-un loc convenabil, departe de căldură sau frig extrem.
- Asigurați-vă că podeaua este rezistentă și nivelată.
- Lăsați cel puțin 5 cm spațiu pe fiecare parte și 10 cm în spate pentru o ventilație corespunzătoare.
- Nu instalați răcitorul ca aparat încorporat sau încadrat.
- Evitați să poziționați răcitorul astfel încât marginea frontală să stea pe o masă sau pe un raft, deoarece se poate răsturna dacă ușa este încărcată puternic. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în fața aparatului pentru ca ușa să se poată deschide în siguranță.



CONTROLUL TEMPERATURII



- Reglați temperatura și lumina utilizând panoul de control.
- Domeniul de temperatură pentru răcitor este de 12°C–18°C. Când temperatura este setată la un anumit punct și temperatura interioară ajunge la acest nivel, sistemul automat de control al temperaturii începe să funcționeze, iar sistemul de răcire intră în starea de menținere liniară a temperaturii.

FUNCȚIONARE

- Curățați răcitorul înainte de utilizare. Ștergeți exteriorul cu o cârpă moale și uscată și interiorul cu o cârpă curată și umedă. Apoi conectați cablul de alimentare la priză.

Notă: Dacă răcitorul este deconectat, așteptați 3–5 minute înainte de a-l reporni. Repornirea prea rapidă poate cauza defectarea aparatului.

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Evitați deschiderea prea frecventă a ușii, mai ales pe vreme caldă sau umedă.
- Închideți ușa imediat după utilizare.
- Verificați regulat dacă există o ventilație suficientă în jurul aparatului.
- Reglați termostatul de la setări mai mari la setări mai mici, în funcție de încărcare și de temperatura ambientală.
- Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în răcitor.
- Utilizarea unei setări mai ridicate a temperaturii în condiții normale poate reduce consumul de energie.

CUM SE CURĂȚĂ

- Nu folosiți niciodată detergenți puternici, abrazivi, de uz greu sau solvenți pe nicio suprafață.
- Ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă, cu săpun, apoi clătiți și uscați. Pentru pete persistente sau întreținere periodică, aplicați ceară de silikon.
- Spălați rafturile și celelalte piese detașabile în apă caldă cu săpun, apoi clătiți și uscați.
- Curățați interiorul cu o soluție de bicarbonat de sodiu (3 linguri la 1 litru de apă) sau apă caldă cu săpun, apoi clătiți și uscați.
- Spălați garniturile magnetice ale ușii cu apă caldă cu săpun.
- Reinstalați toate piesele și setați termostatul la temperatura dorită.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- **Pericol – Risc de închidere accidentală a copiilor:** Înainte de a arunca un frigider vechi, îndepărtați ușa și lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată intra în interior.
- **Avertisment – Siguranță electrică:** Nu amplasați prize portabile multiple sau surse de alimentare în spatele aparatului.
- Nu atingeți suprafețele răcite în timpul funcționării aparatului, mai ales cu mâinile ude, deoarece pielea se poate lipi de suprafețele reci.
- Nu amplasați frigiderul în lumina directă a soarelui sau în zone cu temperatură sau umiditate ridicată.
- Mențineți zona din spatele superior al aparatului liberă pentru a asigura o răcire corespunzătoare.
- Nu depozitați substanțe explozive precum spray-uri cu agenți propulsori inflamabili în frigider.
- Evitați să lăsați ușa deschisă perioade îndelungate, deoarece temperatura interioară va crește.
- Curățați regulat toate suprafețele care intră în contact cu alimentele, precum și sistemele de drenaj accesibile.
- Dacă frigiderul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului.
- **Avertisment – Dezghețare:** Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte metode pentru accelerarea procesului de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- **Avertisment – Sistem de agent frigorific:** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- Pentru aparatele care folosesc gaze izolate inflamabile, urmați instrucțiunile corespunzătoare de eliminare.
- **Avertisment – Stabilitate:** Pentru a evita pericolele cauzate de instabilitate, aparatul trebuie fixat conform instrucțiunilor.

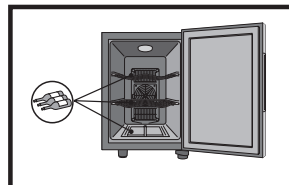


Pentru aparatele cu agent frigorific R600a

Agentul frigorific izobutan (R600a) este conținut în circuitul frigorific al aparatului, fiind un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate ecologică, dar care este totuși inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului frigorific nu este deteriorată.

GWP pentru R600a este 3.



DEPANARE

Când frigiderul nu este utilizat pentru o perioadă lungă

- Deconectați cablul de alimentare din priză.
- Îndepărtați toate articolele din interiorul frigiderului.
- Ușa interiorului și lăsați ușa deschisă câteva zile.

La mutarea frigiderului

- Asigurați toate piesele și conținutul mobil. Ambalați-le separat, dacă este necesar.
- Transportați frigiderul întotdeauna în poziție verticală.

Dacă frigiderul pare prea cald

- Verificați dacă ușa este deschisă prea des sau lăsată prea mult timp deschisă.
- Asigurați-vă că circulația aerului în interior nu este blocată de supraîncărcare.
- Nu introduceți obiecte fierbinți în interior fără a le răci mai întâi la temperatura camerei.
- Asigurați un spațiu suficient pe toate laturile și deasupra frigiderului.

Dacă frigiderul produce zgomote neobișnuite

- Verificați dacă aparatul se clatină. Nivelati-l din nou și confirmați funcționarea normală.
- Îndepărtați orice obiecte care ar fi putut cădea în spatele frigiderului.
- Rearanjați recipientele din interior dacă acestea vibrează sau rezonează.

Dacă lumina interioară clipește

- Temperatura setată este mai mare decât temperatura interioară actuală.
- Funcția automată de dezghețare a început să funcționeze.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, Jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

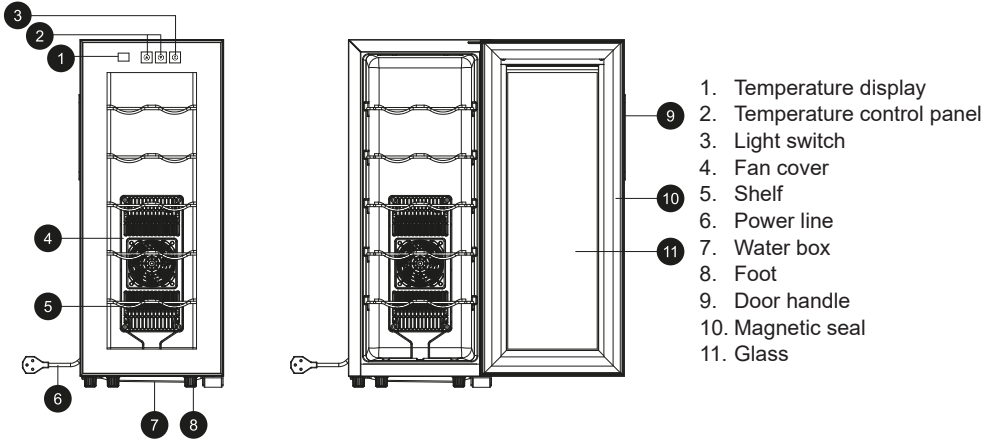
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

PL

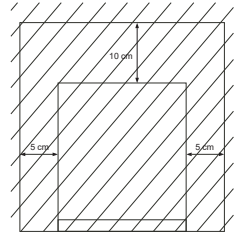
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- When the cooling function is on, keep it in a well-ventilated area. Don't block the ventilation of the unit.
- Do not store meat, fish, dairy products, and other items that may spoil in the unit for more than one hour.
- Use of extension cords is not recommended with this product.
- Child entrapment warning! Risk of child entrapment. Before you throw away your old mini refrigerator, take off the doors. The appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision.

GET TO KNOW YOUR WINE COOLER

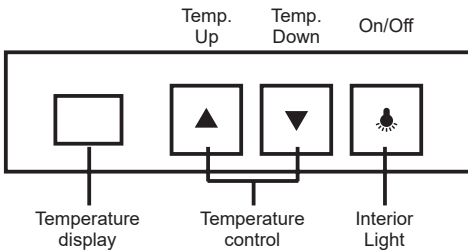


HOW TO INSTALL

- Place the cooler in a convenient location, away from extreme heat or cold.
- Ensure the floor is strong and level.
- Leave at least 5 cm of space on each side and 10 cm at the back for proper ventilation.
- Do not install the cooler as a built-in or recessed appliance.
- Avoid positioning the cooler so the front edge rests on a table or shelf, as it may tip forward if the door is heavily loaded. Ensure there is enough clear space in front of the unit so the door can open safely.



TEMPERATURE CONTROL



- Adjust the temperature and light using the control panel.
- The temperature range for cooler is 12°C-18°C. When the temperature is set on one certain point and the temperature inside reaches this point, the automatic temperature control system begins to work and the cooling system goes into linear temperature keeping status.

HOW TO OPERATE

- Clean the cooler before use. Wipe the exterior with a soft dry cloth and the interior with a clean damp cloth. Then plug the power cord into an outlet.

Note: If the cooler is unplugged, wait 3-5 minutes before restarting. Restarting too quickly may cause the unit to malfunction.

TIPS FOR ENERGY SAVINGS

- Avoid opening the door too frequently, especially in hot or humid weather.
- Close the door promptly after use.
- Check regularly to ensure there is adequate ventilation around the appliance.
- Adjust the thermostat from higher to lower settings as needed, depending on load and ambient temperature.
- Always cool food to room temperature before placing it in the cooler.
- Using a higher temperature setting in normal conditions can reduce energy consumption.

HOW TO CLEAN

- Never use harsh, abrasive, heavy-duty cleaners or solvents on any surface.
- Wipe the exterior with a damp, soapy cloth, then rinse and dry. For stubborn stains or periodic care, apply silicone wax.
- Wash the shelves and other removable parts in warm soapy water, then rinse and dry.
- Clean the interior with a baking soda solution (3 tablespoons per 1 liter of water) or warm soapy water, then rinse and dry.
- Wash the magnetic door seals with warm soapy water.
- Replace all parts and set the thermostat dial to the desired temperature.

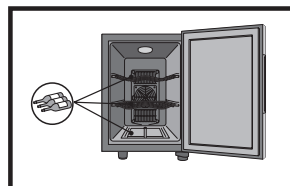
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **Danger - Risk of child entrapment:** Before discarding an old cooler, remove the door and leave the shelves in place so children cannot climb inside.
- **Warning - Electrical safety:** Do not place multiple portable socket-outlets or power supplies behind the appliance.
- Do not touch cooled surfaces while the unit is operating, especially with wet hands, as skin may stick to cold surfaces.
- Do not place the cooler in direct sunlight, or in areas with high temperature or humidity.
- Keep the area behind the upper back of the unit clear to ensure proper cooling.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants inside the cooler.
- Avoid leaving the door open for long periods, as this will raise the internal temperature.
- Clean regularly all surfaces that come into contact with food, as well as accessible drainage systems.
- If the cooler will remain unused for a long time, switch it off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold growth.
- **Warning - Defrosting:** Do not use mechanical devices or other methods to accelerate defrosting except those recommended by the manufacturer.
- **Warning - Refrigerant system:** Do not damage the refrigerant circuit.
- For appliances using flammable insulation gases, follow proper disposal instructions.
- **Warning - Stability:** To avoid hazards due to instability, the appliance must be fixed according to the instructions.



For R600a Refrigerant appliance

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. GWP for R600a is 3.



TROUBLESHOOTING

When the cooler is not in use for a long period

- Unplug the power cord from the outlet.
- Remove all items from inside the cooler.
- Dry the interior and leave the door open for several days.

When moving the cooler

- Secure all movable parts and contents. Pack them separately if necessary.
- Always transport the cooler in an upright position.

If the cooler seems too warm

- Check if the door is being opened too often or left open too long.
- Make sure air circulation inside is not blocked by overloading.
- Do not place hot items inside without cooling them to room temperature first.
- Ensure there is sufficient clearance on all sides and above the cooler.

If the cooler makes unusual noises

- Check if the unit is wobbling. Re-level it and confirm normal operation.
- Remove any objects that may have fallen behind the cooler.
- Rearrange containers inside if they are vibrating or resonating.

If the inside light flashes

- The set temperature is higher than the current internal temperature.
- The automatic defrost function has started to operate.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

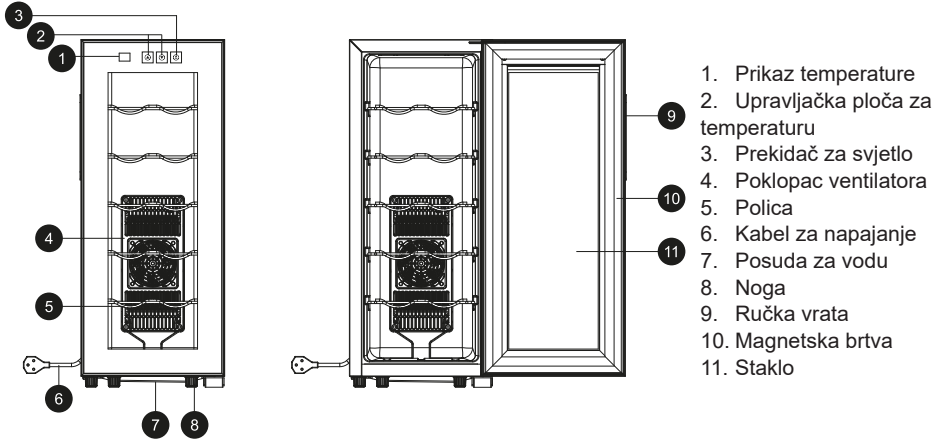
- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni list, račun o kupnji i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, pri postavljanju dodatnih dijelova, pri čišćenju uređaja ili kada dođe do kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Da biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Postavite uređaj na mjesto do kojeg djeca nemaju pristup. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel radi mogućih oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Djeca se ne smiju igrati ni s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, ili osobe bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora, osim ako imaju više od 8 godina.
- Uređaj nemojte popravljati sami, u slučaju kvara obratite se ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni mrežni kabel smije se zamijeniti samo jednakim kabelom od proizvođača, našeg servisa za korisnike ili slično kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor koji je osigurao dobavljač.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom (osim ako je posebno predviđen za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od nula ili nižih temperatura.
- Nikada ga ne koristite u blizini vode (kada, sudoper itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo sa suhim rukama.
- Ako uređaj padne u vodu, prvo izvucite utikač prije nego ga izvadite.

CRO-BIH

Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, uređaj ne čistite vodom niti ga uranjajte u vodu.

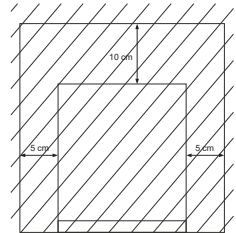
- Uređaj koristite samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da mrežni napon odgovara onome navedenom na natpisnoj pločici.
- Štete nastale uporabom uređaja u druge svrhe od onih navedenih u uputama, nepravilnom uporabom ili neovlaštenim popravcima ne pokrivaju se jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdu podlogu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost uređaja. Uporaba je dopuštena tek nakon pregleda od strane stručnjaka.
- Nikada ne nosite niti ne povlačite uređaj držeći za utikač, jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne pritišćite i ne povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijske otvore, nemojte ih prekrivati. Ne ulijevajte tekućine ili praškaste tvari u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Kada je funkcija hlađenja uključena, uređaj držite na dobro prozračenom mjestu. Ne blokirajte ventilaciju uređaja.
- Ne čuvajte meso, ribu, mliječne proizvode ili drugu lako kvarljivu hranu u uređaju dulje od jednog sata.
- Uporaba produžnih kabela s ovim proizvodom se ne preporučuje.
- Upozorenje na opasnost od zarobljavanja djece! Rizik od zarobljavanja. Prije nego što bacite stari mini-hladnjak, skinite vrata. Uređaj nije namijenjen uporabi od strane djece ili nemoćnih osoba bez nadzora.

UPOZNAJTE SVOJ HLADNJAK ZA VINO

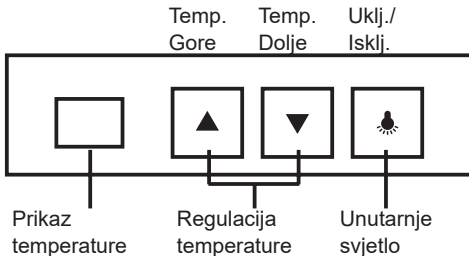


KAKO INSTALIRATI

- Postavite hladnjak na prikladno mjesto, dalje od ekstremne topline ili hladnoće.
- Osigurajte da je pod čvrst i ravan.
- Ostavite najmanje 5 cm prostora sa svake strane i 10 cm straga za pravilnu ventilaciju.
- Nemojte instalirati hladnjak kao ugradbeni ili u nišu ugrađeni uređaj.
- Izbjegavajte postavljanje hladnjaka tako da prednji rub stoji na stolu ili polici, jer se može prevrnuti ako su vrata jako opterećena. Osigurajte dovoljno slobodnog prostora ispred uređaja kako bi se vrata mogla sigurno otvoriti.



KONTROLA TEMPERATURE



- Podesite temperaturu i svjetlo pomoću upravljačke ploče.
- Raspon temperature za hladnjak je 12°C–18°C. Kada se temperatura postavi na određenu vrijednost i unutarnja temperatura dosegne tu vrijednost, automatski sustav za kontrolu temperature počinje raditi, a sustav hlađenja prelazi u stanje linearnog održavanja temperature.

KAKO UPOTREBLJAVATI

- Očistite hladnjak prije upotrebe. Obrišite vanjsku stranu mekom suhom krpom, a unutarnju čistom vlažnom krpom. Zatim priključite kabel za napajanje u utičnicu.

Napomena: Ako je hladnjak isključen iz napajanja, pričekajte 3–5 minuta prije ponovnog pokretanja. Prebrzo ponovno pokretanje može uzrokovati kvar uređaja.

SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

- Izbjegavajte prečesto otvaranje vrata, osobito po vrućem ili vlažnom vremenu.
- Odmah zatvorite vrata nakon upotrebe.
- Redovito provjeravajte ima li dovoljno ventilacije oko uređaja.
- Podesite termostatski ventil na niže postavke prema potrebi, ovisno o opterećenju i temperaturi okoline.
- Uvijek ohladite hranu na sobnu temperaturu prije nego je stavite u hladnjak.
- Korištenje više temperaturne postavke u normalnim uvjetima može smanjiti potrošnju energije.

KAKO OČISTITI

- Nikada ne koristite jake, abrazivne, teške čistače ili otapala na bilo kojoj površini.
- Obrišite vanjsku površinu vlažnom krpom sa sapunicom, zatim isperite i osušite. Za tvrdokorne mrlje ili povremeno održavanje nanosite silikonski vosak.
- Perite police i druge uklonjive dijelove u toploj vodi sa sapunom, zatim isperite i osušite.
- Očistite unutrašnjost otopinom sode bikarbone (3 žlice na 1 litru vode) ili toplom vodom sa sapunom, zatim isperite i osušite.
- Operite magnetske brtve vrata toplom vodom sa sapunom.
- Vratite sve dijelove i podesite termostatski ventil na željenu temperaturu.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Opasnost – Rizik od zatvaranja djece: Prije nego što odložite stari hladnjak, uklonite vrata i ostavite police na mjestu kako djeca ne bi mogla ući unutra.
- Upozorenje – Električna sigurnost: Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili izvora napajanja iza uređaja.
- Ne dirajte ohlađene površine dok uređaj radi, posebno mokrim rukama, jer se koža može zalijepiti za hladne površine.
- Ne postavljajte hladnjak na izravno sunce ili u područja s visokom temperaturom ili vlagom.
- Držite područje iza gornje stražnje strane uređaja slobodnim kako biste osigurali pravilno hlađenje.
- Ne pohranjujte eksplozivne tvari poput sprejeva s lakozapaljivim pogonskim plinovima u hladnjak.
- Izbjegavajte ostavljati vrata otvorena duže vrijeme jer će to povišiti unutarnju temperaturu.
- Redovito čistite sve površine koje dolaze u dodir s hranom, kao i dostupne odvodne sustave.
- Ako se hladnjak neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni.
- Upozorenje – Odmrzavanje: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje odmrzavanja osim onih koje preporuča proizvođač.
- Upozorenje – Rashladni sustav: Ne oštećujte rashladni krug.
- Za uređaje koji koriste zapaljive izolacijske plinove slijedite odgovarajuće upute za odlaganje.
- Upozorenje – Stabilnost: Kako biste izbjegli opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj mora biti učvršćen prema uputama.

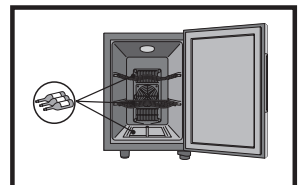


Za uređaje s rashladnim sredstvom R600a

Rashladno sredstvo izobutan (R600a) nalazi se unutar rashladnog kruga uređaja. To je prirodni plin s visokim stupnjem ekološke prihvatljivosti, ali je zapaljiv.

Tijekom transporta i instalacije uređaja pazite da nijedna komponenta rashladnog kruga ne bude oštećena.

GWP za R600a iznosi 3.



OTKLANJANJE KVAROVA

Kada se hladnjak dulje vrijeme ne koristi

- Isključite kabel napajanja iz utičnice.
- Uklonite sve predmete iz unutrašnjosti hladnjaka.
- Osušite unutrašnjost i ostavite vrata otvorena nekoliko dana.

Prilikom premještanja hladnjaka

- Osigurajte sve pomične dijelove i sadržaj. Po potrebi ih zapakirajte zasebno.
- Uvijek prevozite hladnjak u uspravnom položaju.

Ako se hladnjak čini previše topao

- Provjerite otvaraju li se vrata prečesto ili ostaju li predugo otvorena.
- Pobrinite se da cirkulacija zraka unutar uređaja nije blokirana preopterećenjem.
- Ne stavljajte vruće predmete u hladnjak bez prethodnog hlađenja na sobnu temperaturu.
- Provjerite postoji li dovoljno prostora sa svih strana i iznad hladnjaka.

Ako hladnjak proizvodi neobične zvukove

- Provjerite ljulja li se uređaj. Ponovno ga izravnavajte i provjerite normalan rad.
- Uklonite sve predmete koji su možda pali iza hladnjaka.
- Premjestite posude unutar uređaja ako vibriraju ili rezoniraju.

Ako unutarnje svjetlo treperi

- Postavljena temperatura je viša od trenutne unutarnje temperature.
- Pokrenuta je automatska funkcija odmrzavanja.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE
IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR.
CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

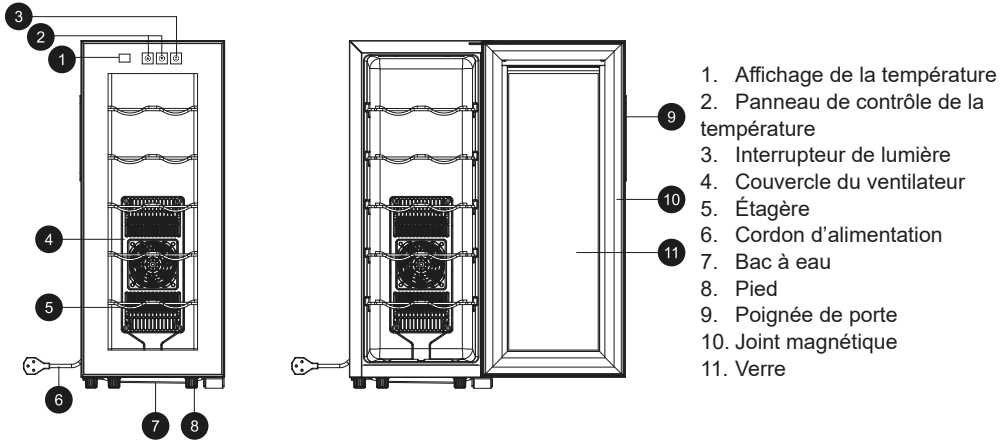
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Assurez-vous que la tension nominale correspond à la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, l'emballage d'origine avec son calage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, lors du nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Choisissez un emplacement hors de portée des enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble afin de détecter toute détérioration. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne les laissez pas non plus jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, sauf s'ils ont plus de 8 ans.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil, mais adressez-vous à un technicien agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation endommagé ou défectueux ne doit être remplacé que par un cordon équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne dûment qualifiée.
- Tenez l'appareil et le cordon éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est conçu pour un usage

extérieur). Protégez-le toujours contre les températures égales ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni à l'humidité. Utilisez-le uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil doit uniquement être branché sur une prise reliée à la terre, installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation autre que celle décrite dans les instructions, d'une mauvaise utilisation ou de réparations non effectuées par un professionnel ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure depuis une certaine hauteur. Même des dommages invisibles peuvent compromettre la sécurité fonctionnelle. Il ne peut être remis en service qu'après un contrôle par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez l'appareil par la fiche, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, n'écrasez pas et ne tirez pas le cordon sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte des orifices de ventilation, ne les recouvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les orifices de ventilation.
- N'introduisez jamais vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Lorsque la fonction de refroidissement est activée, placez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Ne bloquez pas la ventilation de l'appareil.
- Ne stockez pas de viande, de poisson, de produits laitiers ou d'autres denrées périssables dans l'appareil pendant plus d'une heure.
- L'utilisation de rallonges électriques n'est pas recommandée avec ce produit.
- Avertissement concernant le risque d'enfermement des enfants ! Danger d'enfermement. Avant de jeter votre ancien mini-réfrigérateur, enlevez les portes. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes vulnérables sans surveillance.

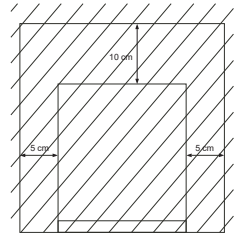
FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE CAVE À VIN



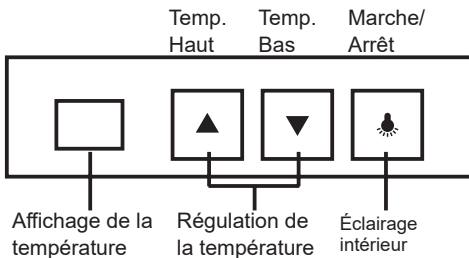
1. Affichage de la température
2. Panneau de contrôle de la température
3. Interrupteur de lumière
4. Couvercle du ventilateur
5. Étagère
6. Cordon d'alimentation
7. Bac à eau
8. Pied
9. Poignée de porte
10. Joint magnétique
11. Verre

INSTALLATION

- Placez la cave dans un endroit pratique, à l'écart de la chaleur ou du froid extrême.
- Assurez-vous que le sol est solide et de niveau.
- Laissez au moins 5 cm d'espace de chaque côté et 10 cm à l'arrière pour une ventilation correcte.
- N'installez pas la cave comme un appareil encastré ou intégré.
- Évitez de positionner la cave de manière à ce que le bord avant repose sur une table ou une étagère, car elle pourrait basculer si la porte est lourdement chargée. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre devant l'appareil pour que la porte puisse s'ouvrir en toute sécurité.



CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE



- Réglez la température et la lumière à l'aide du panneau de contrôle.
- La plage de température de la cave est de 12°C–18°C. Lorsque la température est réglée sur un point précis et que la température intérieure atteint ce niveau, le système automatique de contrôle de la température commence à fonctionner et le système de refroidissement passe en mode de maintien linéaire de la température.

UTILISATION

- Nettoyez la cave avant utilisation. Essayez l'extérieur avec un chiffon doux et sec et l'intérieur avec un chiffon propre et humide. Ensuite, branchez le cordon d'alimentation dans une prise.

Remarque : Si la cave est débranchée, attendez 3–5 minutes avant de la redémarrer. Un redémarrage trop rapide peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE

- Évitez d'ouvrir la porte trop souvent, surtout par temps chaud ou humide.
- Fermez la porte immédiatement après usage.
- Vérifiez régulièrement qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Réglez le thermostat de niveaux plus élevés à plus bas selon les besoins, en fonction de la charge et de la température ambiante.
- Refroidissez toujours les aliments à température ambiante avant de les placer dans la cave.
- Utiliser un réglage de température plus élevé dans des conditions normales peut réduire la consommation d'énergie.

COMMENT NETTOYER

- N'utilisez jamais de nettoyeurs puissants, abrasifs, de forte intensité ou de solvants sur quelque surface que ce soit.
- Essuyez l'extérieur avec un chiffon humide et savonneux, puis rincez et séchez. Pour les taches tenaces ou l'entretien périodique, appliquez une cire au silicone.
- Lavez les étagères et les autres parties amovibles dans de l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez.
- Nettoyez l'intérieur avec une solution de bicarbonate de soude (3 cuillères à soupe pour 1 litre d'eau) ou avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez.
- Lavez les joints magnétiques de la porte avec de l'eau chaude savonneuse.
- Remplacez toutes les pièces et réglez le thermostat à la température souhaitée.

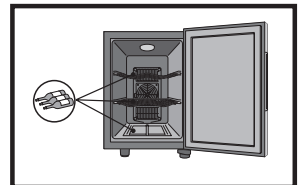
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- **Danger – Risque d'enfermement des enfants** : Avant de jeter un ancien réfrigérateur, retirez la porte et laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur.
- **Avertissement – Sécurité électrique** : Ne placez pas de multiprises portatives ou d'alimentations derrière l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces refroidies lorsque l'appareil fonctionne, en particulier avec les mains mouillées, car la peau pourrait adhérer aux surfaces froides.
- Ne placez pas le réfrigérateur en plein soleil ni dans des zones à température ou humidité élevées.
- Maintenez l'arrière supérieur de l'appareil dégagé afin d'assurer un refroidissement correct.
- Ne stockez pas de substances explosives comme des aérosols avec des propulseurs inflammables à l'intérieur du réfrigérateur.
- Évitez de laisser la porte ouverte trop longtemps, car cela augmentera la température intérieure.
- Nettoyez régulièrement toutes les surfaces en contact avec les aliments ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le réfrigérateur reste inutilisé pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures.
- **Avertissement – Dégivrage** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'autres méthodes pour accélérer le dégivrage, sauf celles recommandées par le fabricant.
- **Avertissement – Circuit frigorifique** : Ne détériorez pas le circuit frigorifique.
- Pour les appareils utilisant des gaz isolants inflammables, respectez les instructions appropriées d'élimination.
- **Avertissement – Stabilité** : Pour éviter tout danger lié à l'instabilité, l'appareil doit être fixé conformément aux instructions.



Pour les appareils utilisant le réfrigérant R600a

Le fluide frigorigène isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil. C'est un gaz naturel présentant une grande compatibilité environnementale, mais qui est néanmoins inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé. Le PRG (Potentiel de Réchauffement Global) du R600a est de 3.



DÉPANNAGE

Lorsque le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant une longue période

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Retirez tous les articles de l'intérieur du réfrigérateur.
- Séchez l'intérieur et laissez la porte ouverte pendant plusieurs jours.

Lors du déplacement du réfrigérateur

- Sécurisez toutes les pièces mobiles et le contenu. Emballez-les séparément si nécessaire.
- Transportez toujours le réfrigérateur en position verticale.

Si le réfrigérateur semble trop chaud

- Contrôlez si la porte est ouverte trop souvent ou laissée ouverte trop longtemps.
- Assurez-vous que la circulation de l'air à l'intérieur n'est pas bloquée par une surcharge.
- Ne placez pas d'articles chauds à l'intérieur sans les avoir d'abord refroidis à température ambiante.
- Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace libre sur tous les côtés et au-dessus du réfrigérateur.

Si le réfrigérateur émet des bruits inhabituels

- Vérifiez si l'appareil vacille. Repositionnez-le correctement et confirmez le fonctionnement normal.
- Retirez tout objet qui aurait pu tomber derrière le réfrigérateur.
- Réorganisez les contenants à l'intérieur s'ils vibrent ou résonnent.

Si la lumière intérieure clignote

- La température réglée est plus élevée que la température intérieure actuelle.
- La fonction de dégivrage automatique a commencé à fonctionner.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002

Paris, France

N° TVA : FR72953802378

N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

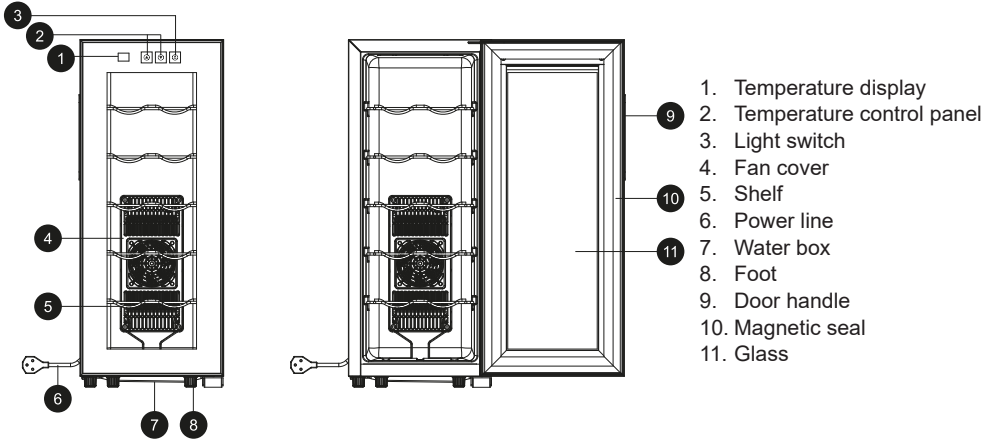
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device, please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

GE

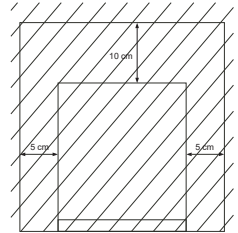
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- When the cooling function is on, keep it in a well-ventilated area. Don't block the ventilation of the unit.
- Do not store meat, fish, dairy products, and other items that may spoil in the unit for more than one hour.
- Use of extension cords is not recommended with this product.
- Child entrapment warning! Risk of child entrapment. Before you throw away your old mini refrigerator, take off the doors. The appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision.

GET TO KNOW YOUR WINE COOLER

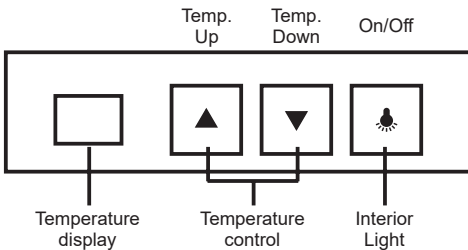


HOW TO INSTALL

- Place the cooler in a convenient location, away from extreme heat or cold.
- Ensure the floor is strong and level.
- Leave at least 5 cm of space on each side and 10 cm at the back for proper ventilation.
- Do not install the cooler as a built-in or recessed appliance.
- Avoid positioning the cooler so the front edge rests on a table or shelf, as it may tip forward if the door is heavily loaded. Ensure there is enough clear space in front of the unit so the door can open safely.



TEMPERATURE CONTROL



- Adjust the temperature and light using the control panel.
- The temperature range for cooler is 12°C-18°C. When the temperature is set on one certain point and the temperature inside reaches this point, the automatic temperature control system begins to work and the cooling system goes into linear temperature keeping status.

HOW TO OPERATE

- Clean the cooler before use. Wipe the exterior with a soft dry cloth and the interior with a clean damp cloth. Then plug the power cord into an outlet.

Note: If the cooler is unplugged, wait 3-5 minutes before restarting. Restarting too quickly may cause the unit to malfunction.

TIPS FOR ENERGY SAVINGS

- Avoid opening the door too frequently, especially in hot or humid weather.
- Close the door promptly after use.
- Check regularly to ensure there is adequate ventilation around the appliance.
- Adjust the thermostat from higher to lower settings as needed, depending on load and ambient temperature.
- Always cool food to room temperature before placing it in the cooler.
- Using a higher temperature setting in normal conditions can reduce energy consumption.

HOW TO CLEAN

- Never use harsh, abrasive, heavy-duty cleaners or solvents on any surface.
- Wipe the exterior with a damp, soapy cloth, then rinse and dry. For stubborn stains or periodic care, apply silicone wax.
- Wash the shelves and other removable parts in warm soapy water, then rinse and dry.
- Clean the interior with a baking soda solution (3 tablespoons per 1 liter of water) or warm soapy water, then rinse and dry.
- Wash the magnetic door seals with warm soapy water.
- Replace all parts and set the thermostat dial to the desired temperature.

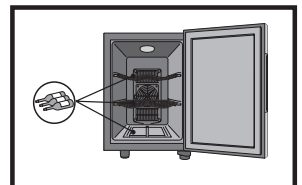
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **Danger - Risk of child entrapment:** Before discarding an old cooler, remove the door and leave the shelves in place so children cannot climb inside.
- **Warning - Electrical safety:** Do not place multiple portable socket-outlets or power supplies behind the appliance.
- Do not touch cooled surfaces while the unit is operating, especially with wet hands, as skin may stick to cold surfaces.
- Do not place the cooler in direct sunlight, or in areas with high temperature or humidity.
- Keep the area behind the upper back of the unit clear to ensure proper cooling.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants inside the cooler.
- Avoid leaving the door open for long periods, as this will raise the internal temperature.
- Clean regularly all surfaces that come into contact with food, as well as accessible drainage systems.
- If the cooler will remain unused for a long time, switch it off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold growth.
- **Warning - Defrosting:** Do not use mechanical devices or other methods to accelerate defrosting except those recommended by the manufacturer.
- **Warning - Refrigerant system:** Do not damage the refrigerant circuit.
- For appliances using flammable insulation gases, follow proper disposal instructions.
- **Warning - Stability:** To avoid hazards due to instability, the appliance must be fixed according to the instructions.



For R600a Refrigerant appliance

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. GWP for R600a is 3.



TROUBLESHOOTING

When the cooler is not in use for a long period

- Unplug the power cord from the outlet.
- Remove all items from inside the cooler.
- Dry the interior and leave the door open for several days.

When moving the cooler

- Secure all movable parts and contents. Pack them separately if necessary.
- Always transport the cooler in an upright position.

If the cooler seems too warm

- Check if the door is being opened too often or left open too long.
- Make sure air circulation inside is not blocked by overloading.
- Do not place hot items inside without cooling them to room temperature first.
- Ensure there is sufficient clearance on all sides and above the cooler.

If the cooler makes unusual noises

- Check if the unit is wobbling. Re-level it and confirm normal operation.
- Remove any objects that may have fallen behind the cooler.
- Rearrange containers inside if they are vibrating or resonating.

If the inside light flashes

- The set temperature is higher than the current internal temperature.
- The automatic defrost function has started to operate.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

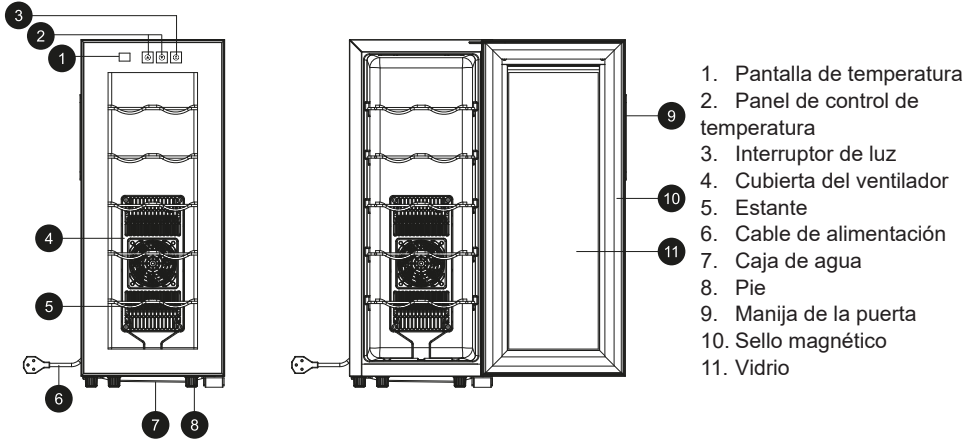
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que usted utiliza.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico y no a uso comercial ni profesional.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice, al instalar piezas accesorias, al limpiarlo o en caso de avería. Apague el aparato previamente. Tire del enchufe, nunca del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, no los deje nunca sin supervisión con el aparato. Coloque el aparato en un lugar inaccesible para los niños. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise periódicamente el aparato y el cable para comprobar si tienen daños. Si presentan cualquier tipo de daño, no deben utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Tampoco deben jugar con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión, salvo que tengan más de 8 años.
- No repare usted mismo el aparato; en caso de problema, acuda a un técnico autorizado.
- Por motivos de seguridad, un cable de alimentación dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, de nuestro servicio de atención al cliente o de una persona debidamente cualificada.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados, etc.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Utilice únicamente accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el aparato en exteriores (a menos que esté diseñado para

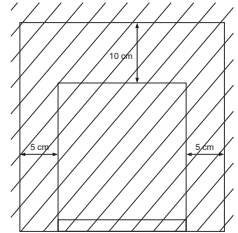
- ello). Protégelo siempre de temperaturas iguales o inferiores a 0 °C.
- No lo utilice nunca cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia ni a la humedad. Úselo únicamente con las manos secas.
 - Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarse. Para evitar riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja.
 - Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
 - Este aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra instalada conforme a la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de características.
 - Los daños ocasionados por el uso del aparato para fines distintos de los especificados, por un uso inadecuado o por reparaciones no realizadas por expertos no están cubiertos por la garantía.
 - Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
 - El aparato no debe volver a utilizarse después de una caída desde altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad del aparato. Solo puede volver a usarse tras ser revisado por un profesional.
 - Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, apriete ni tire del cable sobre bordes afilados.
 - Si hay orificios de ventilación, no los cubra. No vierta líquidos ni polvos en ellos.
 - No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del aparato.
 - No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento de estas instrucciones.
 - Cuando la función de refrigeración esté activada, coloque el aparato en un lugar bien ventilado. No bloquee la ventilación de la unidad.
 - No almacene carne, pescado, productos lácteos ni otros alimentos perecederos en el aparato durante más de una hora.
 - No se recomienda el uso de alargadores con este producto.
 - ¡Advertencia de atrapamiento infantil! Riesgo de atrapamiento. Antes de desechar su antiguo mini refrigerador, quite las puertas. El aparato no está destinado a ser utilizado por niños o personas convalecientes sin supervisión.

CONOZCA SU ENFRIADOR DE VINO

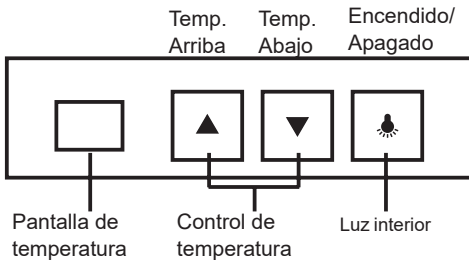


CÓMO INSTALAR

- Coloque el enfriador en un lugar conveniente, lejos de calor o frío extremos.
- Asegúrese de que el suelo sea resistente y nivelado.
- Deje al menos 5 cm de espacio a cada lado y 10 cm en la parte trasera para una ventilación adecuada.
- No instale el enfriador como un aparato empotrado o encastrado.
- Evite colocar el enfriador de manera que el borde frontal quede sobre una mesa o estante, ya que podría volcarse si la puerta está muy cargada. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre frente al aparato para que la puerta pueda abrirse con seguridad.



CONTROL DE TEMPERATURA



- Ajuste la temperatura y la luz utilizando el panel de control.
- El rango de temperatura del enfriador es de 12°C–18°C. Cuando la temperatura se ajusta en un punto determinado y la temperatura interior alcanza ese valor, el sistema automático de control de temperatura comienza a funcionar y el sistema de enfriamiento entra en estado de mantenimiento lineal de la temperatura.

CÓMO OPERAR

- Limpie el enfriador antes de usarlo. Limpie el exterior con un paño suave y seco y el interior con un paño limpio y húmedo. Luego conecte el cable de alimentación a un enchufe.

Nota: Si el enfriador se desenchufa, espere 3–5 minutos antes de reiniciarlo. Reiniciarlo demasiado rápido puede causar un mal funcionamiento del aparato.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia, especialmente en clima cálido o húmedo.
- Cierre la puerta inmediatamente después de usarla.
- Revise regularmente que haya una ventilación adecuada alrededor del aparato.
- Ajuste el termostato de configuraciones más altas a más bajas según sea necesario, dependiendo de la carga y la temperatura ambiente.
- Enfríe siempre los alimentos a temperatura ambiente antes de colocarlos en el enfriador.
- Usar una configuración de temperatura más alta en condiciones normales puede reducir el consumo de energía.

CÓMO LIMPIAR

- Nunca utilice limpiadores fuertes, abrasivos, de uso intensivo ni disolventes en ninguna superficie.
- Limpie el exterior con un paño húmedo con jabón, luego enjuague y seque. Para manchas persistentes o mantenimiento periódico, aplique cera de silicona.
- Lave las estanterías y otras piezas desmontables en agua tibia con jabón, luego enjuague y seque.
- Limpie el interior con una solución de bicarbonato de sodio (3 cucharadas por 1 litro de agua) o agua tibia con jabón, luego enjuague y seque.
- Lave las juntas magnéticas de la puerta con agua tibia con jabón.
- Coloque todas las piezas de nuevo y ajuste el termostato a la temperatura deseada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

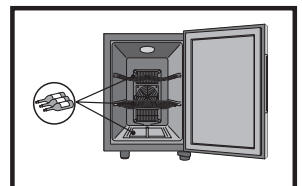
- **Peligro – Riesgo de atrapamiento infantil:** Antes de desechar un refrigerador antiguo, retire la puerta y deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan trepar dentro.
- **Advertencia – Seguridad eléctrica:** No coloque múltiples regletas o fuentes de alimentación detrás del aparato.
- No toque las superficies enfriadas mientras el aparato esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que la piel puede adherirse a las superficies frías.
- No coloque el refrigerador a la luz solar directa ni en zonas con alta temperatura o humedad.
- Mantenga libre la parte trasera superior del aparato para asegurar una correcta refrigeración.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propelentes inflamables dentro del refrigerador.
- Evite dejar la puerta abierta por largos periodos, ya que esto aumentará la temperatura interna.
- Limpie regularmente todas las superficies en contacto con alimentos, así como los sistemas de drenaje accesibles.
- Si el refrigerador no se va a usar por un período prolongado, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.
- **Advertencia – Descongelación:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros métodos para acelerar el descongelamiento, excepto los recomendados por el fabricante.
- **Advertencia – Sistema de refrigerante:** No dañe el circuito del refrigerante.
- Para los aparatos que usan gases aislantes inflamables, siga las instrucciones de eliminación adecuadas.
- **Advertencia – Estabilidad:** Para evitar riesgos por inestabilidad, el aparato debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.



Para aparatos con refrigerante R600a

El refrigerante isobutano (R600a) está contenido en el circuito de refrigeración del aparato. Es un gas natural con un alto nivel de compatibilidad ambiental, pero que es inflamable.

Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado. El GWP del R600a es 3.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando el refrigerador no se utiliza por un período prolongado

- Desenchufe el cable de alimentación de la toma.
- Retire todos los artículos del interior del refrigerador.
- Seque el interior y deje la puerta abierta durante varios días.

Al mover el refrigerador

- Asegure todas las piezas móviles y el contenido. Empáquelos por separado si es necesario.
- Transporte siempre el refrigerador en posición vertical.

Si el refrigerador parece demasiado caliente

- Verifique si la puerta se abre con demasiada frecuencia o se deja abierta demasiado tiempo.
- Asegúrese de que la circulación de aire en el interior no esté bloqueada por sobrecarga.
- No coloque artículos calientes en el interior sin enfriarlos primero a temperatura ambiente.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre en todos los lados y en la parte superior del refrigerador.

Si el refrigerador hace ruidos inusuales

- Verifique si el aparato está tambaleándose. Nivélelo de nuevo y confirme el funcionamiento normal.
- Retire cualquier objeto que pueda haberse caído detrás del refrigerador.
- Reorganice los recipientes en el interior si vibran o resuenan.

Si la luz interior parpadea

- La temperatura establecida es más alta que la temperatura interna actual.
- La función automática de descongelación ha comenzado a funcionar.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

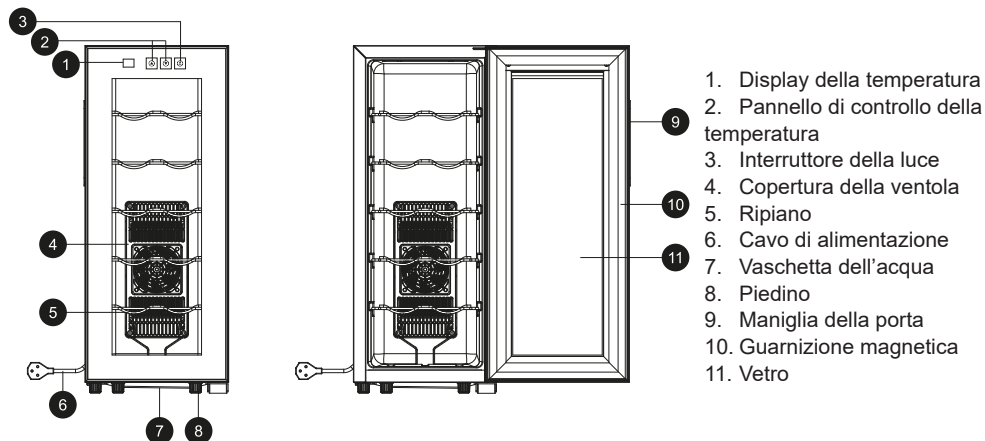
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico e non a uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia o in caso di guasto. Spegnerne l'apparecchio in precedenza. Estrarre la spina, non tirare il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con l'apparecchio. Posizionare l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non lasciare che giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenze, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione, salvo che abbiano più di 8 anni.
- Non riparare da soli l'apparecchio; in caso di problemi rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi, ecc.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto (a meno che non sia progettato

per l'uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.

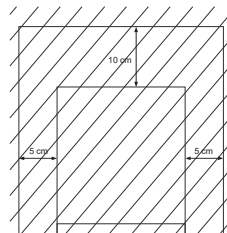
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno, lavello, ecc.). Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. L'apparecchio deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere collegato solo a una presa con messa a terra installata conformemente alle normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati.
- I danni derivanti dall'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, dall'uso improprio o da riparazioni non eseguite da esperti non sono coperti da garanzia.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- L'apparecchio non deve più essere utilizzato dopo una caduta da un'altezza su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo la verifica da parte di un tecnico.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio tenendolo per la spina, poiché vi è il rischio di cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Se vi sono aperture di ventilazione, non coprirle. Non versare liquidi o polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte dell'apparecchio.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Quando la funzione di raffreddamento è attiva, collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato. Non ostruire la ventilazione dell'unità.
- Non conservare carne, pesce, latticini o altri alimenti deperibili nell'unità per più di un'ora.
- Non si raccomanda l'uso di prolunghe con questo prodotto.
- Avvertenza per il rischio di intrappolamento dei bambini! Pericolo di intrappolamento. Prima di smaltire il vecchio mini-frigorifero, rimuovere le porte. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone fragili senza supervisione.

CONOSCI IL TUO CANTINETTA VINI

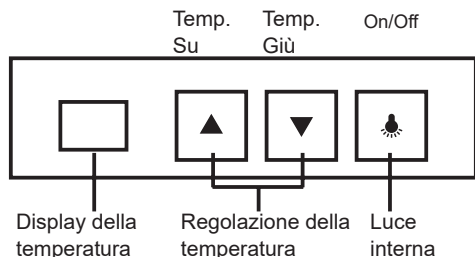


COME INSTALLARE

- Posizionare la cantinetta in un luogo pratico, lontano da fonti di calore o freddo estremo.
- Assicurarsi che il pavimento sia solido e livellato.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio su ciascun lato e 10 cm sul retro per una corretta ventilazione.
- Non installare la cantinetta come apparecchio da incasso o a scomparsa.
- Evitare di posizionare la cantinetta in modo che il bordo anteriore poggi su un tavolo o uno scaffale, poiché potrebbe ribaltarsi se la porta è molto caricata. Assicurarsi che ci sia spazio libero sufficiente davanti all'unità affinché la porta possa aprirsi in sicurezza.



CONTROLLO DELLA TEMPERATURA



- Regolare la temperatura e la luce utilizzando il pannello di controllo.
- L'intervallo di temperatura della cantinetta è 12°C–18°C. Quando la temperatura è impostata su un determinato valore e la temperatura interna raggiunge quel livello, il sistema automatico di controllo della temperatura entra in funzione e il sistema di raffreddamento passa alla modalità di mantenimento lineare della temperatura.

COME FUNZIONA

- Pulire la cantinetta prima dell'uso. Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto e l'interno con un panno pulito e umido. Poi collegare il cavo di alimentazione a una presa.

Nota: Se la cantinetta viene scollegata, attendere 3–5 minuti prima di riavviarla. Un riavvio troppo rapido può causare un malfunzionamento dell'unità.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Evitare di aprire la porta troppo frequentemente, soprattutto in condizioni di caldo o umidità.
- Chiudere subito la porta dopo l'uso.
- Controllare regolarmente che ci sia una ventilazione adeguata intorno all'apparecchio.
- Regolare il termostato da impostazioni più alte a più basse se necessario, a seconda del carico e della temperatura ambiente.
- Lasciare raffreddare sempre gli alimenti a temperatura ambiente prima di riporli nella cantinetta.
- Utilizzare un'impostazione di temperatura più alta in condizioni normali può ridurre il consumo energetico.

COME PULIRE

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, abrasivi, di uso intensivo o solventi su alcuna superficie.
- Pulire l'esterno con un panno umido e insaponato, quindi risciacquare e asciugare. Per macchie ostinate o per la manutenzione periodica, applicare cera al silicone.
- Lavare i ripiani e le altre parti rimovibili in acqua calda e saponata, quindi risciacquare e asciugare.
- Pulire l'interno con una soluzione di bicarbonato di sodio (3 cucchiaini per 1 litro di acqua) o con acqua calda e saponata, quindi risciacquare e asciugare.
- Lavare le guarnizioni magnetiche della porta con acqua calda e saponata.
- Riposizionare tutte le parti e regolare il termostato alla temperatura desiderata.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Pericolo – Rischio di intrappolamento dei bambini:** Prima di smaltire un vecchio frigorifero, rimuovere la porta e lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi all'interno.
- **Avvertenza – Sicurezza elettrica:** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori dietro l'apparecchio.
- Non toccare le superfici raffreddate mentre l'apparecchio è in funzione, soprattutto con le mani bagnate, poiché la pelle potrebbe aderire alle superfici fredde.
- Non posizionare il frigorifero alla luce diretta del sole o in aree con temperature o umidità elevate.
- Mantenere libera la parte posteriore superiore dell'apparecchio per garantire un corretto raffreddamento.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellenti infiammabili all'interno del frigorifero.
- Evitare di lasciare la porta aperta per lunghi periodi, poiché ciò aumenterà la temperatura interna.
- Pulire regolarmente tutte le superfici a contatto con gli alimenti, nonché i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se il frigorifero rimarrà inutilizzato per un lungo periodo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa.
- **Avvertenza – Sbrinamento:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri metodi per accelerare lo sbrinamento, tranne quelli raccomandati dal produttore.
- **Avvertenza – Sistema refrigerante:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Per gli apparecchi che utilizzano gas isolanti infiammabili, seguire le corrette istruzioni di smaltimento.
- **Avvertenza – Stabilità:** Per evitare rischi dovuti a instabilità, l'apparecchio deve essere fissato secondo le istruzioni.

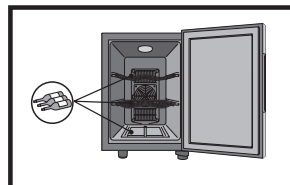


Per apparecchi con refrigerante R600a

Il refrigerante isobutano (R600a) è contenuto nel circuito refrigerante dell'apparecchio. Si tratta di un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale, ma comunque infiammabile.

Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che nessun componente del circuito refrigerante venga danneggiato.

Il GWP dell'R600a è 3.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Quando il frigorifero non viene utilizzato per un lungo periodo

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Rimuovere tutti gli oggetti dall'interno del frigorifero.
- Asciugare l'interno e lasciare la porta aperta per diversi giorni.

Quando si sposta il frigorifero

- Bloccare tutte le parti mobili e il contenuto. Imballarli separatamente se necessario.
- Trasportare sempre il frigorifero in posizione verticale.

Se il frigorifero sembra troppo caldo

- Verificare se la porta viene aperta troppo spesso o lasciata aperta troppo a lungo.
- Assicurarsi che la circolazione dell'aria all'interno non sia bloccata dal sovraccarico.
- Non introdurre oggetti caldi all'interno senza prima raffreddarli a temperatura ambiente.
- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente su tutti i lati e sopra il frigorifero.

Se il frigorifero emette rumori insoliti

- Verificare se l'apparecchio traballa. Livellarlo nuovamente e confermarne il normale funzionamento.
- Rimuovere eventuali oggetti che potrebbero essere caduti dietro al frigorifero.
- Riorganizzare i contenitori all'interno se vibrano o risonano.

Se la luce interna lampeggia

- La temperatura impostata è superiore a quella interna attuale.
- La funzione di sbrinamento automatico ha iniziato a funzionare.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

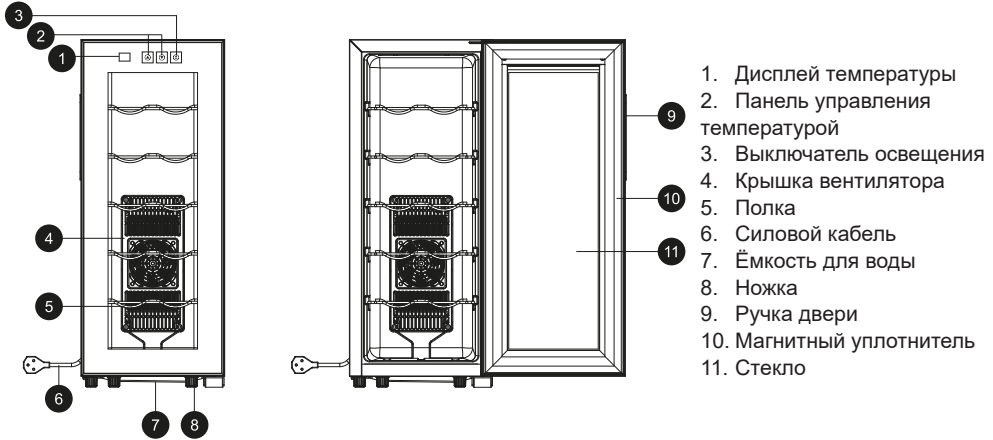
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, упаковку с внутренними элементами.
- Прибор предназначен исключительно для бытового использования, а не для коммерческого или профессионального!
- Всегда отключайте прибор от сети, если он не используется, при установке аксессуаров, при очистке или при неисправности. Сначала выключите прибор. Вытаскивайте вилку, а не тяните за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра с прибором. Устанавливайте прибор так, чтобы дети не имели к нему доступа. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте прибор и кабель на наличие повреждений. Если есть любые повреждения, прибор использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не допускайте, чтобы они играли с упаковочными материалами (например, пластиковыми пакетами).
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, при условии что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные риски. Очистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети без присмотра, кроме случаев, когда им больше 8 лет.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. В случае неисправности обращайтесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности повреждённый сетевой кабель должен быть заменён только аналогичным кабелем производителя, сервисного центра или квалифицированного специалиста.
- Держите прибор и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых предметов и т.п.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте прибор на улице (если только он не предназначен для уличного применения). Всегда защищайте от нулевой и минусовой температуры.

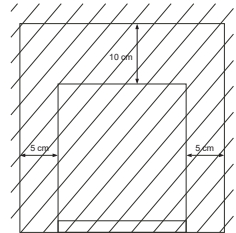
- Никогда не используйте прибор рядом с водой (ванной, раковиной и т. д.). Прибор нельзя подвергать воздействию дождя или влаги. Пользуйтесь только сухими руками.
- Если прибор упал в воду, отключите его от сети, прежде чем доставать. Не прикасайтесь к источнику воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать удара током, не очищайте прибор водой и не погружайте его в жидкость.
- Используйте прибор только по назначению.
- Прибор должен подключаться только к заземлённой розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует значению на шильдике.
- Повреждения, возникшие при использовании прибора не по назначению, при неправильной эксплуатации или ремонте неквалифицированными лицами, не покрываются гарантией.
- Используйте прибор только на ровной и горизонтальной поверхности.
- Прибор нельзя использовать после падения с высоты на твёрдую поверхность. Даже невидимые повреждения могут повлиять на безопасность. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните прибор за вилку, так как это может привести к короткому замыканию. Не сгибайте, не заземляйте и не тяните кабель по острым краям.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия, если они есть. Не заливайте жидкость и не засыпайте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы и посторонние предметы в открытые части прибора.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением инструкций.
- При включённой функции охлаждения устанавливайте прибор в хорошо проветриваемом месте. Не закрывайте вентиляцию устройства.
- Не храните мясо, рыбу, молочные продукты и другие скоропортящиеся продукты в приборе более одного часа.
- Использование удлинителей с этим прибором не рекомендуется.
- Предупреждение об опасности для детей! Риск попадания ребёнка внутрь. Перед утилизацией старого мини-холодильника снимите дверцы. Прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными возможностями без присмотра.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ ВИННЫМ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

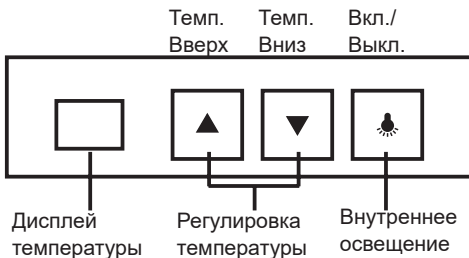


КАК УСТАНОВИТЬ

- Разместите холодильник в удобном месте, вдали от источников сильного тепла или холода.
- Убедитесь, что пол прочный и ровный.
- Оставьте не менее 5 см свободного пространства с каждой стороны и 10 см сзади для правильной вентиляции.
- Не устанавливайте холодильник как встроенный или в нишу.
- Избегайте установки так, чтобы передний край находился на столе или полке, так как он может опрокинуться при сильной нагрузке на дверь. Убедитесь, что перед прибором достаточно свободного пространства, чтобы дверь могла безопасно открываться.



КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ



- Настройте температуру и освещение с помощью панели управления.
- Диапазон температуры холодильника составляет 12°C–18°C. Когда температура установлена на определенное значение и внутренняя температура достигает этого уровня, система автоматического контроля температуры начинает работать, и система охлаждения переходит в режим линейного поддержания температуры.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Очистите холодильник перед использованием. Протрите корпус мягкой сухой тканью, а внутреннюю часть — чистой влажной тряпкой. Затем подключите кабель питания к розетке.

Примечание: Если холодильник был отключён от сети, подождите 3–5 минут перед повторным включением. Слишком быстрое включение может привести к неисправности устройства.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

- Избегайте слишком частого открытия двери, особенно в жаркую или влажную погоду.
- Закрывайте дверь сразу после использования.
- Регулярно проверяйте, чтобы вокруг прибора была достаточная вентиляция.
- При необходимости регулируйте термостат с более высоких на более низкие значения в зависимости от нагрузки и температуры окружающей среды.
- Всегда охлаждайте продукты до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.
- Использование более высокой установки температуры в нормальных условиях может снизить потребление энергии.

КАК ЧИСТИТЬ

- Никогда не используйте агрессивные, абразивные, сильнодействующие моющие средства или растворители на любых поверхностях.
- Протрите внешнюю часть влажной мыльной тряпкой, затем смойте и вытрите насухо. Для стойких пятен или периодического ухода нанесите силиконовый воск.
- Вымойте полки и другие съемные части в горячей мыльной воде, затем ополосните и вытрите насухо.
- Протрите внутреннюю часть раствором пищевой соды (3 столовые ложки на 1 литр воды) или горячей мыльной водой, затем ополосните и высушите.
- Вымойте магнитные дверные уплотнители теплой мыльной водой.
- Установите все детали обратно и отрегулируйте термостат до нужной температуры.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Опасность – риск попадания детей внутрь:** Перед утилизацией старого холодильника снимите дверь и оставьте полки на месте, чтобы дети не могли залезть внутрь.
- **Предупреждение – электробезопасность:** Не размещайте переносные удлинители или блоки питания за прибором.
- Не прикасайтесь к охлажденным поверхностям во время работы прибора, особенно влажными руками, так как кожа может прилипнуть к холодным поверхностям.
- Не ставьте холодильник под прямые солнечные лучи или в места с высокой температурой или влажностью.
- Держите заднюю верхнюю часть прибора свободной для обеспечения нормального охлаждения.
- Не храните взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллончики с горючими пропеллентами, внутри холодильника.
- Не оставляйте дверь открытой надолго, так как это повышает внутреннюю температуру.
- Регулярно очищайте все поверхности, соприкасающиеся с продуктами, а также доступные дренажные системы.
- Если холодильник не используется длительное время, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверь приоткрытой, чтобы избежать появления плесени.
- **Предупреждение – размораживание:** Не используйте механические устройства или другие методы для ускорения размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- **Предупреждение – хладагент:** Не повреждайте контур хладагента.
- Для приборов с горючим изоляционным газом соблюдайте правила правильной утилизации.
- **Предупреждение – устойчивость:** Чтобы избежать риска нестабильности, прибор должен быть закреплён в соответствии с инструкцией.

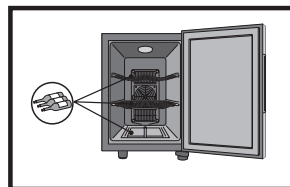


Для приборов с хладагентом R600a

В контуре охлаждения прибора содержится изобутан (R600a). Это природный газ с высоким уровнем экологической безопасности, но он воспламеняем.

Во время транспортировки и установки прибора убедитесь, что элементы контура хладагента не повреждены.

GWP R600a равен 3..



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда холодильник долго не используется

- Отключите сетевой кабель от розетки.
- Удалите все предметы изнутри холодильника.
- Высушите внутреннюю часть и оставьте дверь открытой на несколько дней.

При перемещении холодильника

- Закрепите все подвижные части и содержимое. При необходимости упакуйте их отдельно.
- Всегда перевозите холодильник в вертикальном положении.

Если холодильник кажется слишком тёплым

- Проверьте, не слишком ли часто или надолго открывается дверь.
- Убедитесь, что циркуляция воздуха внутри не блокируется перегрузкой.
- Не помещайте горячие предметы внутрь без предварительного охлаждения их до комнатной температуры.
- Убедитесь, что вокруг холодильника есть достаточно места для вентиляции.

Если холодильник издаёт необычные шумы

- Проверьте, не качается ли прибор. Выровняйте его и убедитесь в нормальной работе.
- Удалите предметы, которые могли упасть за холодильник.
- Переставьте контейнеры внутри, если они вибрируют или резонируют.

Если внутренняя лампа мигает

- Установленная температура выше текущей внутренней температуры.
- Запустилась функция автоматического размораживания.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JU AJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

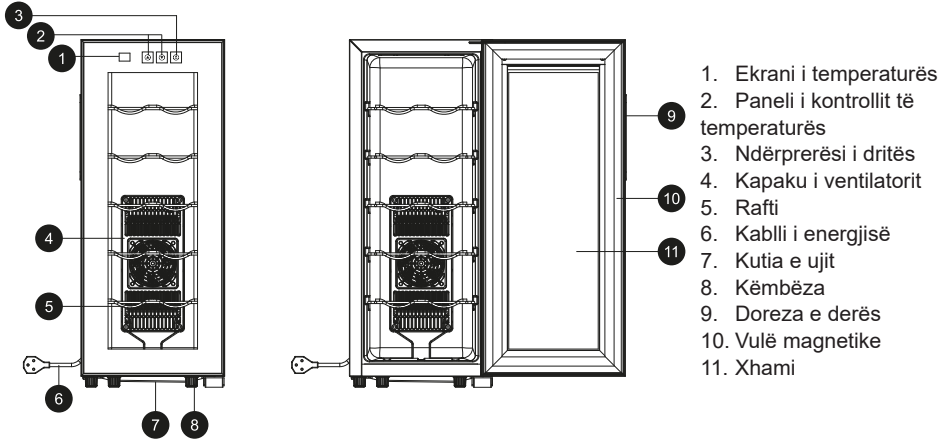
UDHËZIME DHE PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni i deklaruar të jetë i njëjtë me atë që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm.
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo për përdorim tregtar apo profesional!
- Gjithmonë hiqni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, gjatë vendosjes së aksesoreve, pastrimit të pajisjes ose kur ndodh ndonjë problem. Fikeni pajisjen më parë. Tërhiqni nga spina, jo nga kablli.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë vetëm me pajisjen. Vendoseni pajisjen në një vend ku fëmijët nuk kanë qasje. Sigurohuni që kablli të mos varet poshtë.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet përdorur.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materialet e paketimit si qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje, përveç rasteve kur ata janë mbi 8 vjeç.
- Mos e riparoni vetë pajisjen; në rast problemi, këshillohuni me një ekspert të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo ushqyese e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kabllo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose nga një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të diellit, lagështirës, skajeve të mprehta, etj.
- Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk është në përdorim.
- Përdorni vetëm aksesore origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen në ambient të jashtëm (përveç rasteve kur është

projektuar për përdorim jashtë). Mbrojeni gjithmonë nga temperaturat zero ose nën zero.

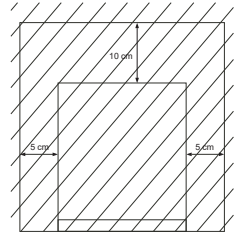
- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështirës. Përdoreni vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni spinën nga priza përpara se ta nxirrni. Mos prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e përcaktuar.
- Kjo pajisje duhet të lidhet vetëm me një prizë me tokëzim të instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të shënuar në etiketën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin nga përdorimi për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, nga përdorimi i gabuar ose nga riparimi nga persona jo të kualifikuar, nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas një rënieje nga lartësia në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e transportoni ose tërhiqni pajisjen duke e mbajtur nga spina, pasi ekziston rreziku i qarkut të shkurtër për shkak të këputjes së kabllos. Mos e përkulni, mos e shtypni ose tërhiqni kablлон mbi skaje të mprehta.
- Nëse ka vrima ventilimi, mos i mbuloni. Mos hidhni lëngje ose pluhur në to.
- Mos fusni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk merret asnjë përgjegjësi në rast dëmtimesh të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Kur funksioni i ftohjes është i aktivizuar, vendoseni pajisjen në një zonë të ajrosur mirë. Mos bllokoni ventilimin e njësisë.
- Mos ruani mish, peshk, produkte qumështi ose sende të tjera që mund të prishen në pajisje për më shumë se një orë.
- Përdorimi i zgjatuesve nuk rekomandohet me këtë produkt.
- Paralajmërim për rrezikun e mbetjes së fëmijëve brenda! Përpara se të hidhni frigoriferin tuaj të vjetër mini, hiqni dyert. Pajisja nuk është e destinuar për t'u përdorur nga fëmijë ose persona të pafuqishëm pa mbikëqyrje.

NJIHNI FTOHËSIN TUAJ PËR VERË

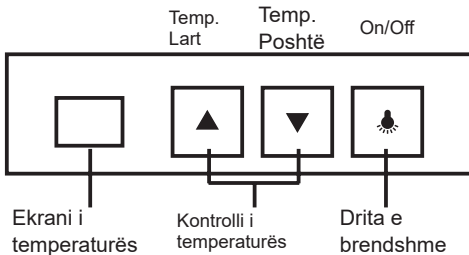


SI TË INSTALONI

- Vendoseni ftohësin në një vend të përshtatshëm, larg nxehtësisë ose ftohtësisë ekstreme.
- Sigurohuni që dyshemeja të jetë e fortë dhe e rrafshët.
- Lini të paktën 5 cm hapësirë në secilën anë dhe 10 cm në pjesën e pasme për ventilim të duhur.
- Mos e instaloni ftohësin si pajisje të integruar ose të futur në mur.
- Shmangni vendosjen e ftohësit në mënyrë që buza e përparme të qëndrojë mbi një tavolinë ose raft, sepse mund të përmbysët nëse dera është e mbingarkuar. Sigurohuni që të ketë mjaftueshëm hapësirë të lirë përpara pajisjes, që dera të hapet në mënyrë të sigurt.



KONTROLLI I TEMPERATURËS



- Rregulloni temperaturën dhe dritën duke përdorur panelin e kontrollit.
- Gama e temperaturës së ftohësit është 12°C–18°C. Kur temperatura vendoset në një pikë të caktuar dhe temperatura e brendshme arrin këtë nivel, sistemi automatik i kontrollit të temperaturës fillon të funksionojë dhe sistemi i ftohjes kalon në gjendjen e mbajtjes lineare të temperaturës.

SI TË PËRDORET

- Pastroni ftohësin para përdorimit. Fshini pjesën e jashtme me një leckë të butë dhe të thatë dhe pjesën e brendshme me një leckë të pastër dhe të lagësht. Pastaj futeni kabllon e energjisë në prizë.

Shënim: Nëse ftohësi është shkëputur nga priza, prisni 3–5 minuta para se ta rindizni. Rindizja shumë shpejt mund të shkaktojë mosfunksionim të pajisjes.

KËSHILLA PËR KURSIM ENERGJIE

- Shmangni hapjen e shpeshtë të derës, sidomos në mot të nxehtë ose me lagështi.
- Mbylleni derën menjëherë pas përdorimit.
- Kontrolloni rregullisht që ka ventilim të mjaftueshëm rreth pajisjes.
- Rregulloni termostatin nga vendosje më të larta në më të ulëta sipas nevojës, në varësi të ngarkesës dhe temperaturës së ambientit.
- Gjithmonë lini ushqimin të ftohet në temperaturën e dhomës përpara se ta vendosni në ftohës.
- Përdorimi i një vendosjeje më të lartë të temperaturës në kushte normale mund të ulë konsumin e energjisë.

SI TË PASTROHET

- Kurrë mos përdorni pastrues agresivë, gërryes, të fortë ose tretës në asnjë sipërfaqe.
- Fshini pjesën e jashtme me një leckë me sapun të lagur, pastaj shpëlajeni dhe thani. Për njolla të forta ose kujdes periodik, aplikoni dyllë silikon.
- Lani raftet dhe pjesët e tjera të lëvizshme në ujë të ngrohtë me sapun, pastaj shpëlajeni dhe thani.
- Pastroni pjesën e brendshme me një solucion sode buke (3 lugë gjelle për 1 litër ujë) ose ujë të ngrohtë me sapun, pastaj shpëlajeni dhe thani.
- Lani vulat magnetike të derës me ujë të ngrohtë me sapun.
- Zëvendësoni të gjitha pjesët dhe vendosni termostatin në temperaturën e dëshiruar.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

- **Rrezik – rrezik mbylljeje të fëmijëve:** Para se të hidhni një ftohës të vjetër, hiqni derën dhe lini raftet në vend që fëmijët të mos futen brenda.
- **Paralajmërim – siguria elektrike:** Mos vendosni shumë prizë portative ose furnizime elektrike pas pajisjes.
- Mos prekni sipërfaqet e ftohta ndërsa pajisja është në funksionim, sidomos me duar të lagura, pasi lëkura mund të ngjitet në sipërfaqet e ftohta.
- Mos vendosni ftohësin në diell direkt ose në vende me temperaturë ose lagështi të lartë.
- Mbani zonën pas pjesës së pasme të sipërme të pajisjes të lirë për të siguruar ftohje të duhur.
- Mos ruani substanca shpërthyes si kanaçe aerosoli me propelentë të ndezshëm brenda ftohësit.
- Shmangni lënien e derës hapur për periudha të gjata, pasi kjo do të rrisë temperaturën e brendshme.
- Pastroni rregullisht të gjitha sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin, si dhe sistemet e drenazhit të arritshme.
- Nëse ftohësi nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fiken, shkrini akullin, pastroni, thani dhe lini derën hapur për të parandaluar formimin e mykut.
- **Paralajmërim – shkrirja:** Mos përdorni pajisje mekanike ose metoda të tjera për të përsheptuar shkrirjen përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- **Paralajmërim – sistemi i ftohjes:** Mos dëmtoni qarkun e ftohësit.
- Për pajisje që përdorin gaz izolues të ndezshëm, ndiqni udhëzimet e duhura të asgjësimit.
- **Paralajmërim – stabiliteti:** Për të shmangur rreziqet nga paqëndrueshmëria, pajisja duhet të fiksohet sipas udhëzimeve.

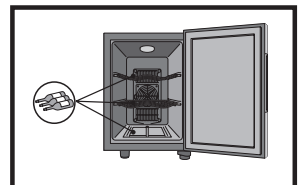


Për pajisjet me ftohës R600a

Ftohësi izobutan (R600a) gjendet brenda qarkut të ftohjes së pajisjes, një gaz natyror me nivel të lartë të përputhshmërisë mjedisore, por që është i ndezshëm.

Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga komponentët e qarkut të ftohësit të mos dëmtohet.

GWP për R600a është 3.



ZBULIMI I PROBLEMEVE

Kur ftohësi nuk përdoret për një kohë të gjatë

- Shkëputeni kabllon e energjisë nga priza.
- Hiqni të gjitha sendet nga brenda ftohësit.
- Thani pjesën e brendshme dhe lini derën hapur për disa ditë

Kur lëvizni ftohësin

- Siguroni të gjitha pjesët lëvizëse dhe përmbajtjen. Nëse është e nevojshme, paketojini veçmas.
- Gjithmonë transportoni ftohësin në pozicion vertikal.

Nëse ftohësi duket shumë i ngrohtë

- Kontrolloni nëse dera hapet shumë shpesh ose lihet hapur për shumë gjatë.
- Sigurohuni që qarkullimi i ajrit brenda të mos bllokohet nga mbingarkesa.
- Mos vendosni sende të nxehta brenda pa i ftohur ato më parë në temperaturën e dhomës.
- Sigurohuni që ka hapësirë të mjaftueshme anash dhe sipër ftohësit.

Nëse ftohësi bën zhurma të pazakonta

- Kontrolloni nëse pajisja lëkundet. Rregullojeni atë dhe sigurohuni që funksionon normalisht.
- Hiqni çdo objekt që mund të ketë rënë pas ftohësit.
- Riorganizoni enët brenda nëse ato vibrojnë ose japin rezonancë.

Nëse drita e brendshme pulson

- Temperatura e vendosur është më e lartë se temperatura aktuale e brendshme.
- Ka filluar funksioni automatik i shkrijës.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.



www.zilan.com.tr



@zilanhome